

DÜRENER

#6|2014
10. Jahrgang

ISSN 1860-6040

ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio-Rur

WER
WAS
WANN
WO

**Rund
ums
Rurgebiet**



**Inga Rumpf
live in Düren**



**Piraten machen
in Jülich fest**



**Fazzino
begeisterte**

www.duerener.info

Dies ist Ihr persönliches Exemplar - Sie dürfen es gerne mitnehmen



**Gegen
Kinder-
armut
in Düren**

Wir engagieren uns!

**Autoschau & Annakirmes
Piraten entern den Park**

„Zur Annakirmes 2013 haben wir unser neues Kunsthaus in der Weierstr. 37 nach dem Umzug zum ersten Mal geöffnet“, berichtet Georg Dickmeis. „Die komplett neu gestalteten Galerieräume kommen bei unseren Kunden hervorragend an. Die hohen hellen Räumlichkeiten geben den Kunstwerken eine enorme Wirkung. Unsere Kunden freuen sich auch über die vielen Parkmöglichkeiten an und um die Galerie, die das Bringen und Abholen von Bildern und Skulpturen mitten in der Innenstadt enorm erleichtern.“

Derzeit, in der aktuellen Sommerausstellung, liegt der Fokus auf dem Aachener Maler Hermann Distl, der mit seinen farbenfrohen, geometrisch angeordneten abstrakten Gemälden eine große Lebensfreude vermittelt. Einige Arbeiten werden auch auf der Facebook Seite der Galerie Ziehn & Dickmeis präsentiert.

Neben der Freude an neuer Kunst ist der Sommer auch immer ein guter Zeitpunkt seine eigenen Kunstwerke einmal neu einrahmen oder wenn nötig, reinigen und restaurieren zu lassen. In der eigenen Einrahmungs- werkstatt wird dieser Service bei Ziehn & Dickmeis seit 1930 fachgerecht mit kompetenter Beratung und einer Auswahl aus 1500 Bilderleisten ermöglicht.



Georg Dickmeis mit James Coignard „Les temps de jour“, orig. Karborundumradierung nummeriert und handsigniert, 43 x 53 cm



Enorme Wirkung für die Kunstwerke

Seit 1930 **Galerie Ziehn & Dickmeis**

Weierstr. 37 52349 Düren
 Fon 02421-15128 www.ziehn-dickmeis.de
 Fax 02421-15705 info@ziehn-dickmeis.de



Besuchen Sie unsere Seite „Galerie Ziehn & Dickmeis“ auf Facebook, geben uns Ihr

„Gefällt mir“ und teilen es mit ihren Freunden. Unter allen Teilnehmern verlosen wir einen Gutschein im Wert von 200,- €. Teilnahmeschluss: 31. August 2014



Hermann Distl, „Timeless flight“, Gemälde auf Leinwand, signiert, 100 x 140 cm



WWW...

Dienstleistungen & Service

- ...dueren.de
- ...dueren-spueren.de
- ...duerener-service-betrieb.de
- ...euregio.tv
- ...stadtwerke-dueren.de
- ...wortsuchtext.de
- ...dkb-dn.de
- ...reisebueroschwarz.de
- ...reprotec.de
- ...schenkel-schoeller.de

Gastronomie

- ...brauhaus-boddenberg.de
- ...birraduria.de
- ...extrablatt.de

Geld und Finanzen

- ...sparkasse-dueren.de
- ...udelhoven-eisenbraun.de
- ...rick-sistermann.de

Rund ums Auto

- ...autohaus-conen.de
- ...reifenblank.de
- ...schmitt24.com
- ...autolackprofi.de
- ...mercedes-herthen.com
- ...kucki-mobil.de

Beauty

- ...work-at-hair.com
- ...chez-mare.de

Industrie

- ...anker-dueren.de
- ...gkd.de
- ...krafft-walzen.com

Recht

- ...bauchmueller-collegen.de
- ...dettmeier.de
- ...mm-recht.de
- ...rechtsanwalt-saettele.de

Kunst, Kultur & Musik

- ...buergerstiftung-dueren.de
- ...becker-und-funck.de
- ...museum-dueren.de
- ...schweess-foeess.de
- ...eifelblech.de
- ...ralf-dressen.de
- ...buureband.de
- ...die-gaeng.de
- ...endart.de
- ...mvm-dueren.de
- ...galerie-vetter.de
- ...hausderstadt.de
- ...komm-dueren.de
- ...ziehn-dickmeis.de

Optik

- ...duell-optik.de
- ...optik.li
- ...juwelier-delahaye.de

Sport, Hobby & Freizeit

- ...evivo-dueren.de
- ...schleifers-carouselle.de
- ...btv1864.de
- ...duerenertv.de
- ...duerener-unterwasserclub.de
- ...huepfburgenverleih.de
- ...gcdueren.de
- ...hergarden.de

Haus & Garten

- ...moebel-schaefer.de
- ...gunkel-team.de
- ...holzland-leisten.de
- ...blumenlenzen.de
- ...kelzenberg.com
- ...hanneschmitt.de
- ...fliesenwelt-dueren.de
- ...holzpeters.de



Zum sechszehnten Male hatten **Peter Borsdorff** und Dürens Bürgermeister Paul Larue zum „Peter & Paul“-Benefizlauf in das Stadion des Dürener Turnverein eingeladen. In den drei zur Verfügung stehenden Stunden wurden von den Aktiven unglaubliche 41.219 Runden zurückgelegt. Dies entspricht 16.487,6 Kilometer. Durch Kilometersponsoring, Sponsorengelder, einer Tombola und weiteren Spenden der Teilnehmer, es wurde kein Startgeld erhoben, kam beim „Peter & Paul“-Lauf 2014 ein vorläufiges Spendenergebnis in Höhe von 29.387,62 Euro zusammen.

In die letzte Runde gingen die beiden Namensgeber mit vielen Kindern, um 24 Spendenschecks zu je 500 Euro zu überbringen. Unterstützt wurden Kindergärten, Schulen, Behindertensportvereine, Kinderheime, Ferienaktivitäten und die Hürtgenwalderin **Nadine Pelzer**. Für die junge Frau, die erstmals - nach drei Delfintherapien die „Running for Kids“ ermöglichte - eine 400 Meter Stadionrunde mit Walkingstöcken, unter dem Applaus der Sportler sowie des Publikums zurücklegte, sollte es das „Start Up“-Geld sein, so **Peter Borsdorff**, für eine weitere Therapie mit den Delphinen im nächsten Jahr.

2013 war ein gutes Jahr für Tennisspielerin **Heike Albrecht**. Bei den Olympischen Spielen der Gehörlosen in Sofia gewann die Niederzierin sowohl den Einzel- als auch den Doppel-Mixed-Titel, Platz 3 im Damen-Doppel gab es obendrein. Im Oktober erhielt sie für diese neuerliche Spitzenleistung bereits zum dritten Mal das Silberne Lorbeerblatt, die höchste Auszeichnung für Sportler in Deutschland, verliehen von Bundespräsident **Joachim Gauck** persönlich. Auch in ihrer Heimat wurde ihre außergewöhnliche Erfolgsserie gewürdigt. So hatte der Sportausschuss des Kreistages ihr den Titel „Sportlerin des Jahres 2013“ zuerkannt. Da sie mittlerweile in München Psychologie, Integration, Rehabilitation und Prävention studiert, konnte Heike Albrecht an der Feierstunde im Mai nicht teilnehmen. So gratulierten Landrat **Wolfgang Spelthahn** und **Helmut Jansen**, Vorsitzender des Sportausschusses, ihr jetzt nachträglich und überreichten die Löwen-Trophäe. Die Freude über die nach 2005 erneute Auszeichnung als Sportlerin des Jahres ließ die 22-Jährige strahlen. In München hat sich **Heike Albrecht** dem Tennis-Bundesligisten **Iphitos** angeschlossen. Als nächste sportliche Herausforderung stehen die Mannschaftsweltmeisterschaften auf dem Programm. Dann reist sie mit der Gehörlosen-Nationalmannschaft nach Chattanooga in die USA.



Vier Schülerinnen des Gymnasiums Kreuzau – **Hannah Fuhlbrügge**, **Kim Kader**, **Leonie Nolden** und **Johanna Zillikens** – wurden im Rahmen der Preisverleihung des Schülerwettbewerbs des Landes NRW mit dem Landessiegerpreis in Höhe von 300,- € ausgezeichnet. Es sei ihm eine Ehre und ein Vergnügen, die herausragenden Wettbewerbsbeiträge des Schülerwettbewerbs auszuzeichnen, so Staatssekretär **Bernd Neuendorf**. Die Teilnehmer des Wettbewerbs, der unter dem Motto „Europa schafft Frieden“ stattfand, hätten verstanden, dass Europa keine Selbstverständlichkeit sei und dass man Frieden nur schaffen könne, indem man sich der gemeinsamen europäischen Wurzeln bewusst werde. Die Kreuzauerinnen zählen zu den 48 Landessiegern, die sich unter rund 4.000 Teilnehmern durchsetzten, indem sie einen interaktiven Jugendroman verfassten. Die Jury lobte: „Nach der Lektüre legt man euer Buch beglückt beiseite, in der Gewissheit, dass mit euch am Gymnasium in Kreuzau vier große literarische Talente schlummern – wir freuen uns auf mehr von euch!“ Weitere Schülerinnen des Gymnasiums Kreuzau wurden als Siegerinnen mit einem Preisgeld von 100,- € ausgezeichnet, weil sie sich mit dem Projekt „Mein geheimer Garten“ beschäftigt hatten, in dem es um die künstlerische Auseinandersetzung mit dem Maler **Lovis Corinth** ging: **Noa Seidensticker** und **Pia Fuchs**, **Anne Ruland** und **Caroline Rücker**. Es wundert nicht, dass Lehrerin **Gerda Rubel** dem nächsten Wettbewerb bereits entgegenfiebert.



Liebe Leserinnen, Liebe Leser,

„Düren, wach' auf!“ lauteten die letzten Worte in unserem Vorwort der vergangenen Ausgabe. Ob man bei den Genehmigungs-Organen der Stadt und dem neuen Stadtrat den Weckruf vernommen hat bleibt abzuwarten. Niveauloser - und das mit behördlicher Patenschaft - als Anfang Juli gab sich der Kaiserplatz nie zuvor...

Wenn man unten ist, dann geht es wieder aufwärts. Ein erster Schritt, damit Düren in die richtige Richtung abfährt, ist jetzt mit der neu-

en Form der seit Jahrzehnten bewährten Autoschau getan. Statt im Schlamm des Annakirmesplatzes präsentieren die Kfz-Innung und der Dürener Kfz-Handel den aktuellen Fuhrpark in der Innenstadt. Wertig und edel wird die PS-Schau gestaltet, weg vom Rummelcharakter und hin zu einem informativen Tag, der allen Beteiligten, Ausstellern und Besuchern, Nutzen bringen wird. Die zeitliche Kollision mit den Jazztagen ist dabei sicherlich nicht die optimale „Ehe“, da sind bessere

Partner und Verbindungen denkbar. Doch wichtig ist, dass ein erster Schritt getan ist, die eingefahrenen Veranstaltungen auf Form, Inhalt und ihre Notwendigkeit, zu überdenken und zu optimieren. Die Richtung stimmt. Düren fahr' ab!

Viel Spaß beim Lesen. Ihr **DÜRENER** Team



Jeden Tag etwas Neues bei:

Stadt TV Düren

www.stadttv-dueren.de

Liebe Dürerinnen und Dürerer,
liebe Gäste,

mit der Annakirmes und den Jazz-Tagen erreicht das öffentliche Leben in der Kreisstadt Düren sicher zwei seiner Höhepunkte im Sommer.

Ein sehr attraktiver Kirmesplatz erwartet alle Gäste und Fans unseres großen Volksfestes zur Oktav unserer Stadtpatronin St. Anna! Neben Traditionsgeschäften gibt es wieder Neuigkeiten der Superlative.

Auch einer der bekanntesten Dürerer Künstler der Nachkriegszeit, Ernst Ohst, hat des Öfteren Motive der Annakirmes in seinen Zeichnungen und Aquarellen aufgegriffen. Wir zeigen derzeit eine große Ernst-Ohst-Retrospektive in unserem Leopold-Hoesch-Museum anlässlich des Geburtstages des Künstlers vor einhundert Jahren.



Zu den Dürerer Jazz-Tagen erwarten wir wieder international renommierte Interpreten dieses Musikstils, der auch viele Tausend Begeisterte nach Düren locken wird. Am letzten Tag des Festivals öffnet zusätzlich die beliebte Dürerer Autoschau ihre Tore in der gesamten Innenstadt.

Einen schönen Dürerer Sommer!

Ihr

Paul Larue
Bürgermeister



Schenkel-Schoeller-Stift



Ambulanter Pflegedienst im Mai gestartet



Das Schenkel-Schoeller-Stift hat erneut sein Angebot erweitert. Seit Mitte Mai betreibt die Stiftung einen Ambulanten Pflegedienst, der seine Leistungen mit allen Kassen abrechnen kann. Im Beisein der verantwortlichen Pflegedienstleiterin Sandra Weberskirch (re.) freute sich die Vorsitzende der Stiftung Ina Schoeller (Mitte) über die Übergabe eines der neuen Fahrzeuge an den Ambulanten Pflegedienst. Nunmehr bietet die Stiftung mit der ambulanten Versorgung, dem Tagespflegehaus, den seniorengerechten Wohnungen und dem Alten- und Pflegeheim ein umfassendes Angebot.

Sie erreichen uns unter der Tel.-Nummer 0 24 21 / 59 60. Wir beraten Sie gerne auch bei Ihnen zu Hause.



Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
Tel. 0 24 21 / 596-0 • Fax 0 24 21 / 596-144
info@schenkel-schoeller.de
www.schenkel-schoeller.de



Unsere Einrichtungen sind von einem unabhängigen Gutachter nach DIN EN ISO 9001:2000 qualitätsgeprüft



Dürens nördliches „Zufahrtstor“, die Brücke über die Bahnlinie Aachen-Köln wird erneuert. Die Baustelle behindert den Verkehr auf der B56 weit weniger als zuvor gedacht. Die Arbeiten schreiten zügig voran. Jetzt wurde ein weiterer Kran installiert. Spinnenbeinegleich zeigte sich die Konstruktion und schwebte spektakulär über der Baustelle bis die letzten Gegengewichte montiert waren. Schon zum Jahresende sollen die Kräne sich dann wieder zusammenfalten, die neue Brücke soll dann fertig sein und für den Verkehr frei gegeben werden.

**REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT**



Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

www.rechtsanwalt-saettele.de

www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC

Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
52351 Düren

Tel.: 0 24 21-28 900

Der 26. Juli ist der Namenstag der Hl. Anna. Mit der Erhebung des Annahauptes beginnt an diesem Samstag die Annaoktav in Düren. Viele Menschen werden die folgenden Tage nutzen, um das Annahaupt zu verehren und um sich im Gebet der Hl. Anna anzuvertrauen. Von der Kinderwallfahrt bis zur Messe in polnischer Sprache reicht in der Oktavwoche das Angebot in der Annakirche.

Pfarrer Hans-Otto von Danwitz hat die Oktav in diesem Jahr unter das Motto: „Mut zum Aufbruch!“ gestellt.

Die Erhebung des Annahauptes ist dann gleichsam die Freigabe für die Kirmeseröffnung, die rund zwei Stunden später auf dem Gelände des alten Wasserturms an der Aachener Straße stattfindet. Neun Tage lang wird das Gelände der wohl größte links-

rheinische Treffpunkt für Alt und Jung sein. Erneut ist es gelungen mit der Annakirmes einen Rekord zu brechen. Nie zuvor hatte man die Möglichkeit den Festplatz und die Stadt aus einer 80 Meter hohen Perspektive zu betrachten. Der „Sky Fall“ der Firma Götze macht es jetzt möglich. Doch wer hoch hinaus fährt, der stürzt jäh ab. 76 Meter geht es im freien Fall in die Tiefe.

DAS HANDWERK
DIE WIRTSCHAFTSMACHT VON NEHENAN



**Guter Schnitt
Guter Auftritt.**



**Ihre geschulten
Friseure der Innung**

Auf der Kirmes geht es extrem hoch her

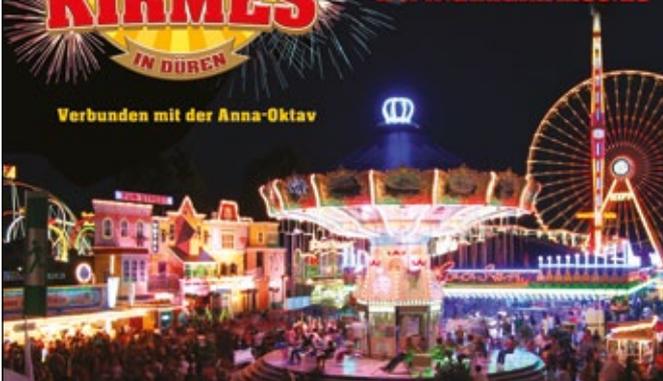


Wenn Ihre Gefühle Karussell fahren, Ihre Sinne einen Looping schlagen und der Rest von Ihnen ganz locker wird - dann sind Sie auf der Annakirmes richtig!

Viele Informationen rund um die Annakirmes erhalten Sie im Internet.
www.annakirmes.de

ANNA KIRMES
IN DÜREN

Verbunden mit der Anna-Oktav



26. Juli - 3. Aug. 2014

26. Juli 11:00 Uhr Eröffnung mit Faßanstich am Festzelt	26. Juli 15:00 Uhr Kirschkern-Weitspucken	29. Juli Familientag mit ermäßigten Preisen an allen Geschäften	1. August Großes Brillant-Feuerwerk ab ca. 22:00 Uhr
---	---	---	--

Fast schon ein Oldtimer, allerdings nach wie vor der absolute Knaller unter den Fahrgeschäften ist der „Fünfer-Looping“ der Bonner Schau-stellerfamilie Rudolf Barth. Nach längerer Pause gastiert die Achterbahn wieder an der Rur und unterstreicht den Stellenwert der Annakirmes in Schau-stellerkreisen, denn dieses Megageschäft wird in diesem Jahr nur zweimal aufgebaut. Jetzt in Düren und im September auf dem Mün-chener Oktoberfest. Ein Lieblingskarussell der Dürener Kirmesbesucher

feiert in diesem Jahr Jubiläum. Vor 75 Jahren startete die bis heute andauernde „Fahrt ins Paradies“ der Füssenicher Schau-stellerfamilie Schleifer. Toni Schleifer hat vor einigen Jahren den echten Oldtimer entdeckt und reanimiert. Die meisten Karussells stammen aus der Neuzeit. Besonders wenn sich die Dunkelheit über den Platz legt ziehen sie neben den rasanten Fahrten mit ihren schier unendlichen Lickteffekten die Besucher in ihren Bann. Der Reigen reicht vom Pferdekarussell bis zum Autoscooter,



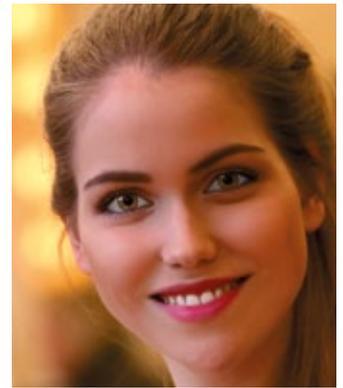


wo viele ihre ersten Fahrversuche machen, über den Ritt auf der Wilden Maus bis hin zur gemütlichen Runde auf dem 55 Meter hohen Riesenrad. Losbuden, Laufgeschäfte, Zuckerbuden und Verkaufstände runden das Bild ab.

Perfekt wird die Annakirmes, die in Düren ein Faktor der Zeitrechnung ist, allerdings erst durch die zahllosen Imbiss-Stände mit ihren Spezialitäten und Biergärten. Diese haben sich zu einzigartigen Treffpunkten entwickelt und der echte Dürener, der eigentlich täglich einen Bummel über den Rummel macht, läuft immer wieder die gleichen Stationen an.

Mit der „Weltmeisterschaft im Kirschkernweitspucken“ nimmt das Rahmenprogramm samstags seinen Beginn. Dienstags ist Familientag mit ermäßigten Preisen und freitags danken die Schausteller mit einem großen Feuerwerk den Besuchern für ihre Treue.

Mehr: www.annakirmes.de



Miss Düren Caroline Werner tritt ab. Die Schülerin an St. Angela sicherte sich im letzten Jahr den begehrten Titel. Montags findet im Zelt auf der Annakirmes die Wahl der neuen Miss Düren statt. Ausrichter ist die MGC-Miss Germany Corporation. Über weitere Qualifikationsrunden hat die Siegerin die Chance im Februar 2015 an der Miss Germany Wahl teilzunehmen. Die amtierende Miss Germany, Vivian Konca aus Baesweiler, ist bei der Wahl dabei.

Mehr unter:

www.missgermany.de





Schon gehört?

Nutzen Sie Ihre finanziellen Möglichkeiten!

Krankenkassen zahlen Ihnen jetzt bis zu 300.- Euro mehr für ein Hörgerät. Erweitern Sie Ihren Hörsinn.

Nutzen Sie aktuelle Technik!

Drossart - Breuer
ALSYSTEME

Medical-Center
Akazienstraße 1
Birkesdorf
Tel.: 02421 - 49 54 111
www.drossartbreuer-dueren.de



Mit Gänsekiel und Tusche

Seine Werkzeuge waren einfach: Gänsekiel, Tusche und Papier. Sein Blick und sein Strich waren stets sicher. Am 10. September jährt sich der Geburtstag von Ernst Ohst zum 100. Mal. 2000 ist der Dürener Zeichner und Graphiker im Alter von 86 Jahren verstorben. Das Leopold-Hoesch-Museum zeigt noch bis zum 24. August einen breiten Blick in das Schaf-



fen des Künstlers. Unter den rund 2000 Werken sind ebenfalls einige Aquarelle und Zeichnungen zu sehen, die Ernst Ohst Anfang der 50er Jahre auf der Annakirmes geschaffen hat.

Das reisende Volk der Schausteller und Zirkusleute zog den Künstler ebenso in seinen Bann, wie die Landschaften der Eifel, des Düren-Jülicher Landes oder Paris und Südfrankreich.

In Düren aufgewachsen, gehörte das Zeichnen mehr oder weniger von Kindesbeinen an zu seinen Leidenschaften. In der Galerie Vetter verkaufte Ernst Ohst schon als Schüler erste Arbeiten. Der Krieg führte ihn an die Ostfront, wo er massive Erfrierungen erlitt und nur durch Amputationen an beiden Beinen wurden diese gerettet.

Nach der Rekonvaleszenz zurück in Düren stand der Wiederaufbau an. Anfang der 50er Jahre machte sich Ernst Ohst selbstständig und ein Auftrag zur Ausstellung „Düren und sein Papier“ im LHM brachte ihm den Durchbruch.

Die damit verbundene finanzielle Sicherheit schuf zeitlichen Raum, um sich der künstlerischen Tätigkeit zu widmen.

Bis ins hohe Alter hinein blieb Ernst Ohst dem Gänsekiel und der Tusche treu. Immer wieder traf man den Künstler, auf einem wackeligen Klappstühlchen vor Kirchen, Gutshöfen, Burgen, Fachwerkhäusern oder einfach in der freien Natur sitzend und zeichnend an.

In diesen Wochen sieht man sie wieder am heimischen Gartenteich in Aktion: Die Ententrainer. Es ist schon erstaunlich, mit welchen Tricks und Ideen den Quetschertieren das Schwimmen beigebracht wird. Oft wird versucht über die aufwändige Dekoration den Tieren eine stabile Wasserlage zu verpassen, andere dopen ihr Tier mit Seife und Öl am Bauch, um die Wasserverdrängung zu beschleunigen.

Am ersten Wochenende im August ist die große Stunde der vielen tausend Enten

gekommen. Um 14 Uhr lautet samstags der Befehl: Rur abwärts. Darauf hören die Gummimtiere unisono, denn sie brauchen nur ihrem natür-



Die Rennenten machen sich langsam fit

lichen Instinkt zu folgen, immer mit der Strömung zu schwimmen. Ziel des Entenrennens ist der Gute Zweck. Der Lions Club Düren Rurstadt ist Ausrichter dieses tierfreundlichen Spektakels und schafft es tausende Menschen an das Rurufer zu locken, die begeistert die Rennenten anfeuern und auf einen Sieg ihrer Rennente hoffen.

Der Lions Club verkauft die kleinen Enten für fünf Euro, die Sponsor-Ente kostet 100 Euro. Den Haltern der schnellsten Enten winken stattliche Sachpreise. An der Dr. Overhues-Allee, in Höhe der Kleingartenanlage, werden die Enten per Kran

in die frischen Fluten entlassen. Die Ziellinie wird wieder unterhalb der Brücke Aachener Straße gezogen, wo sich der meist sehr spannende Zieleinlauf bestens verfolgen lässt. Zwei Rennen sind geplant. Zunächst die kleinen Enten, dann gehen die ausgewachsenen Renn-Sponsor-Enten auf das Wasser.



Hast du gerade die Schule beendet? Wartest du auf den Beginn deines Studiums? Oder hast du gerade mit deiner Ausbildung begonnen? Dann prasseln viele neue Informationen auf dich ein. Auch einige wichtige finanzielle Fragen kommen auf dich zu. Während der Berufsstarterwochen in der Filiale Jülich am Schwanenteich, Start 14. Juli, bietet dir das freundliche Jugendmarkt-Team der Sparkasse Düren umfassenden Rat und Hilfestellung beim Start in den neuen Lebensabschnitt. Neben den Themen Giro-Konto oder vermögenswirksamen Leistungen kannst du auch Fragen zum Ausbildungsvertrag loswerden.

Erstes Gehalt: Und jetzt?

Klar, dass erste Gehalt ist eine große Sache. Manche Dinge kannst du dir damit sofort erfüllen. Für andere solltest du bereits früh den Grundstein legen – sei es der Umzug in

die erste eigene Wohnung, später ein Haus zu bauen oder aber auch die Vorsorge fürs Alter. Unser Jugendmarkt-Team definiert mit dir deine ganz persönlichen Wünsche und Ziele. Darauf aufbauend überlegen wir zusammen, wie wir dir helfen können, diese zu realisieren.

Studium finanzieren

Wer noch nicht das erste eigene Geld verdient, sondern ein Studium aufnimmt, muss dieses natürlich auch finanzieren. Eine Möglichkeit dazu ist ein KfW-Studienkredit. Das Besondere dabei: Du musst dafür kein eigenes Einkommen vorweisen – anders als bei anderen Krediten. Während des Studiums erhältst du dann eine monatliche Rate ausgezahlt. Damit kannst du das Studium finanzieren, aber auch den Lebensunterhalt

bezahlen. Getilgt wird der Kredit erst nach dem Studium. Du planst ein Auslandssemester? Auch dabei können wir dir weiterhelfen. Zusammen schauen wir, was du im Aus-

land möchtest, kontaktiere das Jugendmarkt-Team der Filiale Jülich Schwanenteich über Telefon 0 24 21/127 41000, Internet www.sparkasse-dueren.de oder schau einfach

Gerade die Schule beendet?

land brauchst, um „flüssig“ zu bleiben - etwa eine Kreditkarte. Oder wir prüfen, ob alle Versicherungsleistungen, die benötigt werden könnten, abgedeckt sind.

Zu Berufsstarterwochen: Live-Chat auf Facebook

Du hast Interesse an einer Beratung? Wenn du einen Termin verein-

direkt in der Filiale vorbei. Neben der Beratung in der Filiale kannst du dir auch die brennendsten Fragen online beantworten lassen: Am 24.07, 16 – 17 Uhr, gibt das Team der Sparkasse Düren in der Facebook Sprechstunde Tipps und Ratschläge rund um das Thema Berufsstart. Für weitere Infos und Teilnahme an der Sprechstunde einfach die Facebook Seite der Sparkasse Düren ansteuern.



Die Westdeutsche Meisterschaft im Discodance fand in Limburg statt. Die Soul of Dance Company des Dürener Turnverein 1847 e.V. ging mit der Discodancetruppe der Company von Petra Budinger an den Start und kehrte erfolgreich mit vielen Titeln wieder. Einmal Platz 1 – sechsmal Platz 2 und weitere Finalplatzierungen. „Alle unsere Tänzerinnen und Tänzer machen uns Freude, jedoch ist es immer wieder etwas besonderes, wenn neue Tanzsternchen zu strahlen beginnen,“ verriet Petra Budinger. Neu in der Kids Company und sofort erfolgreich bei Kids Girls gestartet ist Ester Eljii (10) und Samuel Heister (8) bei den Kids Boys. Die kleinen Energiebündel komplettieren mit einer Menge Energie und sehr guten Leistungen nun das Discodance Team

der Company im DTV. Nur die Starts in der Kategorie der Superstars dürfen sich auch „Meister“ nennen. Denn die Meisterschaft ist in jeweils in drei Altersgruppen und drei Leistungsgruppen unterteilt – New Stars, Rising Stars und Superstars. Kora Faust (10) wurde mit einer hervorragenden Leistung Westdeutsche Meisterin bei den Kindern. Gleich fünf Westdeutsche Vizemeister gibt es nun in der Company; Anna Wagner (16) Solo Adults Girls, Marcel Misini (23) Solo Adults Boys, Ester Eljii bei den Solo Girls Kids, Samuel Heister bei den Solo Boys Kids und das „Powerduo“ Kora Faust / Ester Eljii bei den Kids Duos. Meike Ernst (19) belegte Platz zwei bei den New Stars Adults, Noemi Verbracken (17) belegte dort Platz vier und Caroline Speth (16) stand im Finale.

„Ob kraftvolle Skulpturen oder idyllische Landschaften - in jedem Werk von Lilo und Detlef Freiburger ist unbändige Energie und Kreativität zu spüren,“ erklärt SWD-Geschäftsführer Heinrich Klocke. Besonders gefreut hat uns dabei, dass Lilo Freiburger auch kreative Werke aus Papier und Wellpappe gestaltet. Das passt perfekt zur Papierstadt Düren“, so Klocke weiter.

Kunstinteressierte und SWD-Besucher können die Ausstellung bis zum 10. September im SWD-Hauptgebäude kostenfrei erleben. Lilo Freiburger zu ihrer Ausstellung: „Vor uns ist kein Material sicher.“

Künstlerinnen und Künstler aus der Region können sich für ihre eigene Ausstellung bei den SWD - kunst@stadtwerke-dueren.de - bewerben.

Großer Sport mit kleinem Ball. Auf dem Gelände des Golfclub Düren in Gürzenich gingen der jährliche Deka-Cup und das Autohaus Herten- Veedol-Turnier jeweils über 18 Löcher. Der gesamte Sparkasenvorstand mit Uwe Willner, Udo Zimmermann und Dr. Gregor

Broschinski ehrte die Sieger des Deka-Cups. Katrin Peiffer-Schlenger sicherte sich bei den Damen die Bruttowertung, bei den Herren Jörg Schröders. In der Nettowertung lagen Dr. Joachim Carl, Peter Moeller und Heinrich Klocke jeweils in ihrer Klasse

LOTHMANN

Martinusplatz 74
52355 Düren - Derichsweiler
☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

<ul style="list-style-type: none"> • Gardinenstudio • Bodenbeläge • Änderungsservice 	<ul style="list-style-type: none"> • Polsterwerkstätte • Sonnenschutz • Gardinen Waschservice
---	--

WWW.LOTHMANN-BÄHMANNSTÄTTE.DE



vorne. Herten-Geschäftsführer Hans Schnorrenberg und Dietmar Neubauer, Vertriebschef Veedol-Deutschland, zeichneten die erfolgreichen Veedol-Cup-Spieler aus. Erneut lag Katrin Peiffer-Schlenger bei den Damen vorne. Roger Ruf siegte in der Bruttowertung

der Herren. Die drei Klassensieger der Nettowertung waren Rene Rüttgers, Melanie Michels und Dieter Michels. Die Bruttowertung zählt jeweils die absolute Schlagzahl. Die Nettowertung berücksichtigt im Gegensatz dazu die eigene Vorgabe der Spieler.

DÜRENER IM GESPRÄCH

Ebenfalls beim zweiten Einbürgerungstermin in diesem Jahr war das Bürgerbüro der Stadt Düren voll besetzt. Diesmal erhielten 33 Erwachsene und vier Kinder aus 13 Nationen ihre Einbürgerungsurkunden aus den Händen von Bürgermeister Paul Larue.

Die neuen Staatsbürger kommen aus Brasilien, Bulgarien, Griechenland, Italien, Iran, Kongo, Libanon, Niederlan-

de, Polen, Serbien, Sri Lanka, der Türkei und Tunesien. In lockerer und familiärer Atmosphäre führte Paul Larue mit allen ein kurzes Gespräch und gratulierte im Namen der Stadt zur deutschen Staatsbürgerschaft. Der Bürgermeister ermunterte dabei die neuen deutschen Staatsbürger, sich zukünftig verstärkt in das gesellschaftliche Leben der Stadt einzubringen. Glückwünsche gab es von

den Sachbearbeiterinnen der Einbürgerungsabteilung der Stadt, Brigitte Weißhoff und Iris Castro Mendez, die den Prozess der Einbürgerung von der Antragstellung bis zur Verteilung der neuen Pässe begleitet haben. Nach der Überreichung der Urkunden und einem gemeinsamen Erinnerungsfoto erhielten die neuen Staatsbürgerinnen und Staatsbürger im Bürgerbüro ihre deutschen Ausweise.



Auf Einladung des Bundestagsabgeordneten des Kreises Düren, Thomas Rachel (CDU), reisten 50 ehrenamtlich engagierte Bürger aus dem Kreis nach Berlin. Das Gespräch mit Thomas Rachel fand im Bundesministerium für Bildung und Forschung statt. „Sie erleben eine aufregende Woche“, begrüßte der Parlamentarische Staatssekretär seine Wahlkreisgruppe. „Es ist Haushaltswoche“. Auf dem Programm stand neben einem Besuch im Stasi-Gefängnis Hohenschönhausen auch der Besuch der Haushaltsdebatte im Bundestag an. Eine Visite beim Bundesnachrichten Dienst rundete das Programm ab.

Das Krankenhaus Düren hat eine neue Privat-Dozentin. Dr. Beate Klimm, seit April 2013 Oberärztin in der von Priv.-Doz. Dr. Michael Flaßhove geführten Klinik für Hämatologie und Internistische Onkologie, hat sich an der Uni Köln habilitiert. Ihr wurde die Lehrbefugnis für das Fach Innere Medizin und Hämatologie und Onkologie erteilt. In ihren Arbeiten hat sich Dr. Klimm mit der Therapie-Optimierung bei Patienten mit Hodgkin Lymphom befasst, einer Lymphknotenkrebskrankung, die auch bei jungen Erwachsenen auftritt. Dabei untersuchte sie insbesondere die Bedeutung verschiedener

erkrankungs- und patientenbezogener Risikofaktoren und deren Bedeutung für den Therapieerfolg und das Überleben der Patienten. Ihre Ergebnisse wurden in internationalen Zeitschriften publiziert.



Schuh Sport Orthopädie
Heidbüchel

Meisterbetrieb

Liebe Deine Füße!

superfit



Achtung!
Jetzt
Sommer-
preise
anschauen.

Fußkompetenzzentrum • Düren
Kölstraße 67 • t: 024 21/164 99

www.schuhfachgeschaefft-heidbuechel.de

WHAUPT
...der Autolackprofi

Unfall?
Was nun?



WWW.AUTOLACKPROFI.DE

- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- INDUSTRIELACKIERUNG
- AUTOVERMIETUNG - WERKSTÄTTELEIHWAGEN
- HOL- & BRINGSERVICE
- KOMPLETTE SCHADENABWICKLUNG
- PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT

ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2008



Am Langen Graben 35
52355 Düren
Tel.: 024 21 / 87777
eMail: info@whaupt.de

Die Sommerzeit steht vor der Tür und damit einige Festivitäten, wie die Annakirmes, die Autoshow und die Dürener Jazztage. Die Feierlichkeiten sorgen oft für gute Laune, aber manchmal auch für Ärger; insbesondere wenn übermäßiger Alkoholenuss im Spiel ist. Dies kann nicht nur unerwünschte verkehrsrechtliche, sondern auch arbeitsrechtliche Konsequenzen haben. Für Verkehrsteilnehmer in der

und einen Monat Fahrverbot vor. Autofahrern die bereits zuvor alkoholisiert am Steuer erwischt wurden, drohen deutlich höhere Strafen. Viele Feierfreudige steigen daher aufs Rad um. Aber auch das Radfahren im betrunkenen Zustand ist kein Kavaliersdelikt sondern kann eine Straftat darstellen und zur Abgabe des Führerscheins führen. Wer mit über 0,3 Promille Fahrrad fährt und durch

boten! Wer am Folgetag mit Restalkohol am Arbeitsplatz erscheint, hat mit arbeitsrechtlichen Konsequenzen in Form der Abmahnung zu rechnen. Denn der Arbeitnehmer hat die arbeitsvertragliche Nebenpflicht, sich nicht durch übermäßigen Genuss alkoholischer Getränke vor der Arbeitszeit in einen Zustand zu versetzen, der ihn daran hindert, seine geschuldete Arbeitsleistung ordnungsgemäß zu erbringen.

Auf dem Rad ist Alkohol strafbar

Probezeit oder unter 21 Jahren gilt die 0,0 Promille-Grenze. Bei Verstößen verlängert sich die Probezeit auf vier Jahre und es wird ein Aufbauseminar angeordnet.

Bei Überschreitung der allseits bekannten 0,5 Promille-Grenze sieht der Bußgeldkatalog für den Autofahrer eine Geldbuße von 500 €, zwei Punkte

Fahrfehler auffällt oder gar einen Unfall baut, macht sich strafbar. Überschreitet der Radfahrer die 1,6 Promille, erwarten ihn neben der Geldstrafe drei Punkten in Flensburg, der Entzug der Fahrerlaubnis und eine Anordnung zur medizinisch-psychologischen Untersuchung (MPU). Beim Alkoholenuss ist daher grundsätzlich Vorsicht ge-

Ist der Arbeitnehmer nach einer Festivität arbeitsunfähig und bleibt zu Hause, stellt sich die Frage, ob er eine Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung seines Arztes vorlegen muss. Grundsätzlich ist eine AU-Bescheinigung spätestens am 4. Kalendertage einer Arbeitsunfähigkeit vorzulegen. Nach Gesetz und Rechtsprechung kann der Arbeitgeber jedoch auch bereits am 1.Tag der Arbeits-

unfähigkeit die Vorlage des ärztlichen Attestes verlangen. Eine solche Verpflichtung zur Vorlage kann sich aus dem Arbeitsvertrag, einer Betriebsvereinbarung oder aus dem Tarifvertrag ergeben. Legt der Arbeitnehmer keine AU-Bescheinigung vor, kann dies zur Abmahnung oder im Wiederholungsfall zur Kündigung des Arbeitsverhältnisses führen.

**Sie haben eine Frage?
Dann schreiben Sie uns:
info@dettmeier.de**



Die Autorin Julia Persike ist Rechtsanwältin der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte.

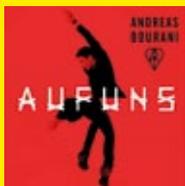
Radio Rur

UKW **92,7** UKW **107,5**

Top Twenty bei Radio Rur

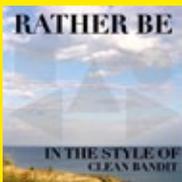
1) Auf uns (wm-version)

Andreas Bourani (1)



2) Rather be

Clean Bandit (11)



3) Budapest

George Ezra (2)



4) One day (vandaag)

Bakermat (23)

5) Addicted to you

Avicii (3)

6) Ich lass' fuer Dich das Licht an

Revolverheld (18)

7) Am I wrong

Nico & Vinz (14)

8) Jubel

Klingande (12)

9) I see fire

Ed Sheeran (4)

10) Waves

Mr. Probz (25)

11	6	She moves (far away)	Alle Farben
12	8	Best day of my life	American Authors
13	9	Riptide	VanceJoy
14	16	Love runs out	One Republic
15	5	Black saturday	Mando Diao
16	5	Lifesaver	Sunrise Avenue
17	17	Love never felt so good	Michael Jackson
18	13	Can't say no	Rea Garvey
19	Re	Stay the night	Zedd
20	21	Calm after the storm	Common Linnets

DER BESTE MIX

DÜRENER KOMMedy.ABENDE

Akrobatik-Comedy, Finanzkabarett, Stand-up-Kabarett und Vocal Theater Comedy - im November und Dezember sorgen die SWD.KOMMedy.ABENDE in der vierten Auflage erneut für gute Laune in der dunklen Jahreszeit. Die Stadtwerke Düren (SWD) und das KOMM präsentieren mit dem Dürener Kabarett-Festival wieder hervorragende Künstler zu fairen Eintrittspreisen. Mit der Eröffnungsrevue und sechs Einzelgastspielen bieten die SWD.KOMMedy.ABENDE 2014 ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm mit Lachgarantie.

„Wir freuen uns, auch für die vierte Auflage unserer SWD.KOMMedy.ABENDE wieder ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm mit hervorragenden Künstlern bieten zu können. Da sollte für jeden Geschmack beim Dürener Publikum etwas dabei sein“, sagt SWD-Geschäftsführer Heinrich Klocke. Mit dem Kabarett-Festival fördert der Energie- und Wasserversorger ganz nach seinem Motto „Für Dich. Für Düren.“ die kulturelle Vielfalt in der Region. „Dabei ist uns nicht nur ein unterhaltsames Programm wichtig. Auch faire Eintrittspreise sorgen dafür, dass kulturelle Angebote wahrgenommen werden. Nur dann können auch kulturelle Betriebe fortbestehen“, weiß KOMM-Geschäftsführer Thomas Lüttgens. Die SWD.KOMMedy.ABENDE werden von den SWD in Kooperation mit dem KOMM durchgeführt.

Mit der Eröffnungsrevue im Haus der Stadt am 6. November wird die Saison der SWD.KOMMedy.ABENDE eingeläutet. Die Moderation übernimmt diesmal Jahr Lioba Albus. „Ob als Frau Mittelkötter, Fachfrau für Wald- und Wiesenpsychologie oder einfach als charmant-spitzzüngige Wortschleiferin - mit Lioba Albus haben wir eine großartige Moderatorin gewinnen können, die durch unsere

Eröffnungsrevue führen wird“, freut sich Thomas Lüttgens, der sich um die passende Künstlermischung der SWD.KOMMedy.ABENDE kümmert. Als Kulturveranstalter weiß Lüttgens genau, worauf es dem Dürener Publikum ankommt. Deshalb wird bei der Revue auch Enissa Amani auf der Bühne stehen, die zurzeit deutschlandweit die Kabarettbühnen und Zuschauerherzen erobert. Neben Lioba Albus werden bei der stets schnell ausverkauften Eröffnungsrevue auch alle Künstler der Einzelgastspiele auf der Bühne stehen und dabei einen Vorgeschmack auf



ei-
nen
Sinn gibt.

im
Haus
der Stadt.

„Intrmzzo“ - die vier stimmungsgewaltigen Niederländer begeistern mit einem humorvollen Bühnenfeuerwerk und ihrer „Vocal Theatre Comedy“. Jens Neutag - trifft mit „Das

Karten gibt es ab sofort an den bekannten Vorverkaufsstellen. Tickets für Einzelgastspiele im KOMM gibt es für 14,- Euro bzw. 12,- Euro ermäßigt. Sie können direkt im KOMM sowie an den bekannten CTS-Vorverkaufsstellen (z.B. Agentur Schiffer, Kaiserplatz 12) erwor-

SWD.KOMMedy.ABENDE

ihr Soloprogramm geben: Herr Niels & Herr Fröhlich - sind Fachmänner für ungewöhnliche Unterhaltungsideen und bieten grandiose Akrobatik-Comedy. Chin Meyer - Deutschlands bekanntester Finanzkabarettist stochert lustvoll in den Absurditäten unseres Wirtschaftssystems herum. René Steinberg - präsentiert von WDR 2, bietet mit „Gebt dem Unsinn das Kommando!“ einen bunten, quirligen, sprudelnd-lustigen Abend, der dem Unsinn wie-

Deutschland-Syndrom“ ins Schwarze, wenn er uns erklärt, warum und an was der Deutsche gerne leidet - überraschend und unterhaltsam. Vom 12. November bis 16. Dezember 2014 präsentieren Lioba Albus, Herr Niels & Herr Fröhlich, Chin Meyer, René Steinberg, „Intrmezzo“ und Jens Neutag ihre Soloprogramme als Einzelgastspiele - teils

ben werden. Karten für die Einzelgastspiele im Haus der Stadt sind zwischen 12,- und 16,- Euro erhältlich. Diese gibt's ebenfalls im KOMM sowie im Haus der Stadt. • Tickets für die Revue im Haus der Stadt gibt es von 16,- Euro bis 20,- Euro. Das Festival-Ticket für alle sechs Einzelgastspiele ist für 72,- Euro ausschließlich im KOMM erhältlich.

im KOMM,
teils





Der Herzog von Jülich herrschte einst über die Burgen in der Eifel. Heute ist es umgekehrt. Ein Eifeler aus Heimbach dominiert in der Jülicher Festung, dem Brückenkopfpark. Käpten Flint zieht es rurabwärts, um dort im historischen Gemäuer die wilden Jahre der Karibik wieder lebendig werden zu lassen. Ralf Winterhoff gastiert vom 29. August bis zum 31. August zum

zweiten Mal mit „Pirates -Eine abenteuerliche Zeitreise“ zwischen Süd- und Nordbastion, lässt den immerwährenden einstigen Zwist zwischen den königlichen Truppen und den Piraten wieder aufleben und an den Gestaden der Rur werden hunderte Piraten aus ganz Euro-



pa Zelte aufschlagen und lagern.



Hartmut Becker, Valenciennes, Straße 142, Düren-Görsenich | Telefon 02421/207173 | www.work-at-hair.com

Mo. 12 - 20 Uhr
Di. 10 - 20 Uhr
Mi. + Do. 10 - 22 Uhr
Fr. 10 - 20 Uhr
Sa. 8 - 14 Uhr
und nach Vereinbarung

work@hair
Haare machen Leute



Käpten Flint zieht es die Rur hinab

Und der Heimbacher hat jede Menge Action im Gepäck. Da werden Kanonen donnern, Säbel rasseln und beim Finale hat dem den Eindruck als würde der gesamte Brückenkopfpark pulverisiert.

Dabei ebenfalls wilde Reiterei. Die Friesen sind auch der Grund, warum Ralf Winterhoff in Heimbach-Vlatten „fest-

gemacht“ hat. Seine Lebensgefährtin Lea Franzen suchte einen geeigneten Ort für ihre Tiere. Den fand man in der nahen Eifel.

Das Drum und Dran rund um die „Schatzinsel“ faszinierte den jungen Ralf Winterhoff. So war es nicht verwunderlich, dass er sich immer dort wohlfühlt, wo „Piraten“ aktiv



DÜRENER KARIBIK

waren. Heute ist er europaweit unterwegs, um dem Hobby mit Gleichgesinnten zu frönen. Das schafft natürlich Kontakte zu Stuntleuten und Pyrotechnikern. Die Truppe verstand sich und so entstand 2013 die erste eigene Schau in Jülich, einmalig in Deutschland. Vorbild ist ein ähnlicher Event jeweils im Oktober in Südfrankreich, wo sich eine ganze Stadt auf Zeitreise gibt: Tollkühne

themenbezogene Workshops, exotische Speisen und traditionelle Musik. Daneben werden sich auch historische Händler und Handwerker die Ehre geben – auf dem Markt „Porto Bello“ lässt es sich um alles, was das kleine und große Piratenherz begehrt, wunderbar feilschen. Exotische Speisen locken in die Tavernen und Spelunken, wo natürlich die „Buddel voll Rum“

ab sechs Jahre in der Nordbastion. Anmeldung hierfür sind unter der Webadresse www.piraten-abenteuer.de erforderlich.

„Pirates – eine abenteuerliche Zeitreise“ findet vom 29. bis 31. August statt. Nähere Details zum Programm, das ständig aktualisiert wird, erhalten die Festivalbesucher im Internet.



Außerdem lassen sich dort praktische Informationen finden.

Eintrittskarten können bereits jetzt auf der Website bestellt werden. Diese kosten – je nach Alter der Besucher und Länge des Aufenthalts – zwischen fünf und 69,- Euro.

Alles Wichtige und der genaue Programmablauf findet unter www.piraten-abenteuer.de

Halunken, furiose Gefechte und fesselnde Geschichten um Macht, Gold und Liebe. Ralf Winterhoff, der jetzt ein Jahr lang an der Story gearbeitet hat, verspricht bei der Neuauflage im August noch mehr Action und eine bessere Handlung.

Für weitere Kurzweil sorgen diverse Fecht- und Reitershows ,

nicht fehlen darf. Am Freitag den 29. August öffnet der Markt für Kinder von Schulen und Kindertagesstätten schon um 9.00 die Tore. Es werden Ausschnitte aus dem aktuellen Programm gezeigt. Ab 10 Uhr findet eine Show für Kinder ohne Altersbeschränkung in der Südbastion statt, sowie gleichzeitig das Open Air Action Theater, für Kinder



Verleihservice für Ihren Event!

- Tischdecken rund (Ø 240, 290cm) und rechteckig (220×130cm)
- Stehtischhussen aus Baumwolle mit Schleife
- Stoffservietten und Biertischhussen

Textilpflege Wäscherei Volkmann GbR

Nideggener Straße 3 + 18a · 52349 Düren · T 02421 - 505416
info@waescherei-volkmann.de · www.waescherei-volkmann.de

DÜRENER CD-PROJEKT

Der 28. August ist für Ina Hagenau der magische Termin. An diesem Tag, um Mitternacht, steht fest, ob ihre zweite CD Wirklichkeit wird. Erscheinen soll das Album im November,

gemastert und auf CD gepresst werden und dann soll es in die Welt hinausgetragen werden. Dazu gehört ebenfalls ein ansprechendes Cover und dessen Produktion.



weshalb der Titel auch „November Land“ lautet. Zusammen mit ihrer Band i.n.a. hat die Dürener Sängerin im Internet ein Crowdfundig-Projekt angeschoben. 5 000 Euro benötigen die jungen Musiker um ihren Traum zu finanzieren. Die „Schwarmfinanzierung“ soll es möglich machen. i.n.a. das sind Ina Hagenau, Gesang, Sebastian Bauer, Schlagzeug, BenTai Trawinski, Kontrabass und Stefan Michalke an den Tasten. Aufgenommen ist das Werk. Jetzt muss es noch gemixt und

i.n.a. will Kunst und keine Kompromisse machen. Deshalb hat sich die Band entschlossen, das Projekt ohne ein Label zu stemmen, ist dafür allerdings auf die Hilfe von Gönnern angewiesen. Seit 2009 macht i.n.a. „Singer-Songwriter-Jazz“. Zu Beginn wurden Stücke von großen Songwritern wie Tom Waits, Sting oder Paul Simon neu interpretiert und arrangiert. Mit der Zeit entstanden immer mehr eigene Stücke. Oft sind die Songs sehr poppig und bekommen durch Interpre-

tation der Band eine jazzige Note, Raum für Improvisation und seltsame Sounds nutzt das Quartett völlig aus und demonstriert das auf „November Land“.

Jeder hat die Möglichkeit sich an der Finanzierung zu beteiligen. Über die Internetplattform www.startnext.de hat man die Möglichkeit sich mit jedem gewünschten Betrag zu beteiligen. Kommt das Projekt bis zum 28. August nicht zustande, weil die 5 000 Euro nicht zusammen kommen, wird das Geld erstattet. Für jeden Finanzierer hat sich Ina Hagenau ein Dankeschön ausgedacht. Für drei Euro gibt es einen Klingelton für das Handy, für 15 Euro erhält man die neue CD mit einer Dankeschönpostkarte, für 45 Euro erhält man die neue CD und ein limitiertes T-Shirt oder man erhält eine Einladung mit Ina Hagenau im Gürzenicher Wald Pilze zu suchen. Bei höheren Beträgen gibt es Sponsorenpakete oder exklusiv

ve Wohnzimmerkonzerte von i.n.a.. Am 2. Juli hat Ina Hagenau das Crowdfunding-Projekt gestartet. Nach acht Tagen stand das Konto bei rund 1 400 Euro. Die Musikerin ist zuversichtlich, dass das Ziel erreicht wird. Wer die Band einmal live erleben will, hat dazu am 1. August, 19.30 Uhr in Düren bei „Neues Hören“, August-Klotz-Str. 22-24, die Möglichkeit.

„Crowdfundig“ ist ein recht junge Begriff und hat sich erst mit der Etablierung des Internets durchgesetzt. Im Prinzip ist es das Sammeln von Geld für Projekte oder die Möglichkeit andere als stille Beteiligte in ein Projekt einzubinden. Die Plattform www.startnext.de ist in Deutschland die führende Koordinations-Stelle, die Projekte und Geldgeber zusammenführt. Das „i.n.a. die 2.“-Projekt ist unter der Adresse www.startnext.de/ina-album-nr-2 abrufbar.



Garten- & Freizeitmöbel erleben!
Terrassendielen · Holz im Garten · Strandkörbe · Sonnenschirme



Holz Leisten GmbH
An der Garnbleiche 12
52349 Düren
Te. 0 24 21/95 34-0
Fax 0 24 21/95 34-40

Öffnungszeiten
Mo-Fr 8.15 bis 18.00 Uhr
Sa 9.00 bis 13.00 Uhr

www.holzland-leisten.de

HolzLand
LEISTEN



Der fassfrische Geschmack
macht es so beliebt *Bitte ein Bit*



Bitburger Premium Pils – das meistgezapfte Bier Deutschlands. www.bitburger.de



Prof. Dr. Johanna Wanka
Bundesministerin für Bildung und Forschung

die Grenzen hinaus geschaf-
fen habe. „Super“ – so laute
auch das Lieblingswort von
Prof. Bachem, erklärte Prof.
Jürgen Mylnek, Präsident der
Helmholtz-Gesellschaft bei



Auf dem Flaggship deut-
scher Forschung hat es einen
Kapitäns-Wechsel auf der
Brücke gegeben. So hat es
NRW-Wissenschaftsministerin
Svenja Schulze formuliert.
Ab sofort hat die 5000 Mann
starke Besatzung des Jü-
licher Forschungszentrums
einen neuen führenden Kopf:
Wolfgang Marquardt. Die Ära
Achim Bachem ging damit zu
Ende.

Gespannt sind neben den Mit-
arbeitern auch die Kooperati-
onspartner aus Wissenschaft,
Wirtschaft und Politik auf den
„Neuen“, wie Dr. Karl Eugen
Huthmacher für den Aufsichts-
rat angesichts der illusteren
Gästeschar zum Amtswechsel
launig bemerkte. Welchen Kurs
wird Prof. Wolfgang Mar-
quardt, Verfahrenstechniker
mit Professur an der RWTH



Der Neue tritt in große Fußstapfen

Aachen und Vorsitzender des
Wissenschaftsrates, setzen?
Die achtjährige Amtszeit von
Prof. Bachem sei vor allem
durch Dialogbereitschaft
geprägt gewesen, so Huth-
macher. Ministerin Schulze
hob „die Öffnung zu und die
Kooperation des Forschungs-
zentrums mit den Hochschu-
len“ hervor.

Einen „Wissenschaftsmanager“
nannte Johanna Wanka, Bun-
desministerin für Bildung und
Forschung, den scheidenden
„Steuermann“ des Forschungs-
zentrums, der strukturelle
Formung und die Schaffung
qualifizierter Netzwerke
regional wie international
und auch interdisziplinär über

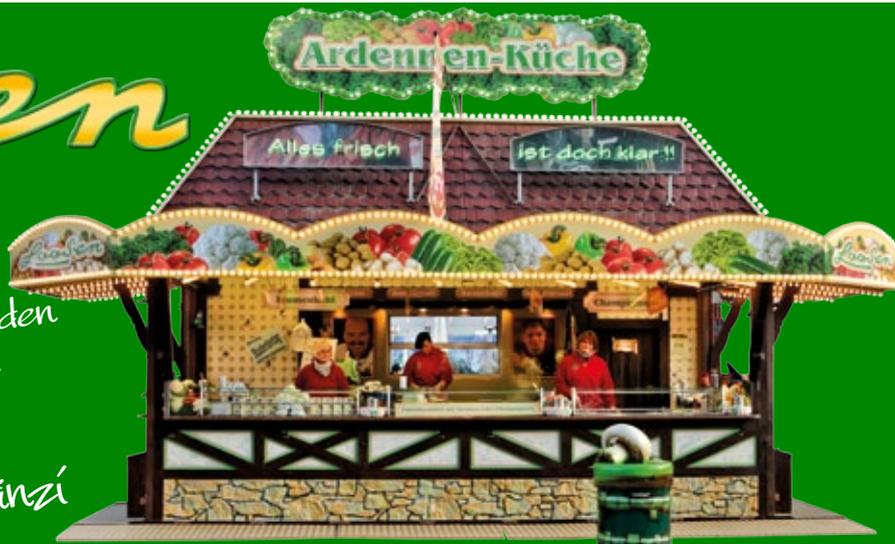
seiner Festansprache. Bei dem
Fachmann für Supercompu-
ting, in dessen Amtszeit der
Nobelpreis an Prof. Grünberg
nach Jülich ging und das

Forschungszentrum stets welt-
weit auf den vorderen Rängen
der Hochleistungsrechner
befunden hat, sei dies kein
Wunder, meinte Mylnek.



Loosen

Blumenkohl, Champignons,
Broccoli und feines Gemüse:
Alles frisch – ist doch klar!
Loosen's Ardennen-Küche finden
Sie gegenüber dem Riesenvrad.
Niemand soll Hunger leiden!
Ihre Fränzi



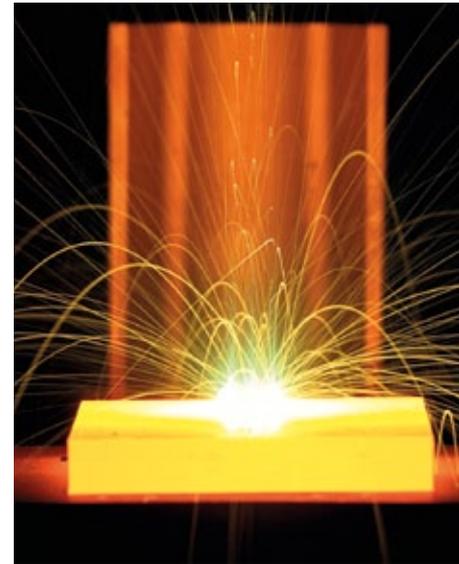
DÜRENER STABWECHSEL

Große Fußstapfen, in die der „Neue“ also treten muss, für den die Anwesenden allerdings auch nicht an Vorschusslorbeeren sparten. Einen hervorragenden Wis-

der Helmholtz-Gesellschaft Mylnek.

Unerschrocken erklärte Wolfgang Marquardt bei seiner Antrittsrede, er habe sich

Das Forschungszentrum Jülich sei mit den Bereichen Energie, Umwelt, Information und Gehirn sehr gut aufgestellt und stelle sich den großen gesellschaftlichen Herausfor-



senschaftler nannte Bundesministerin Wanka Wolfgang Marquardt, der die Struktur des Wissenschaftsbetriebes kenne und als Vorsitzender des Wissenschaftsrates und damit Empfehlungsgeber für die Politik einen anderen Blick auf die Dinge mitbringe. Gleichzeitig lobte sie, dass Marquardt Prozesse ergebnisorientiert vorantreibe: „Das Forschungszentrum Jülich ist der ideale Ort, um seinen Erfahrungsschatz einzubringen und Jülich weiter auf Erfolgskurs zu halten.“



derungen. Gleichzeitig warf Marquardt aber auch Fragen über die Ziele und Werte der Wissenschaft und Forschung auf: „Ist der Zuschnitt so gewählt,

vorgenommen, in Jülich das zu tun, was ihm Spaß mache, nämlich mitzuhelfen, das Neue in die Welt zu bringen.

Dass die Erwartungen an den neuen Vorstandsvorsitzenden hoch sind, wurde aber ebenfalls klar: „Sie übernehmen eine Aufgabe, um die Sie viele beneiden, aber bedenken Sie: Auch Neid muss verdient werden“, formulierte der Präsident

Er sei ein leidenschaftlicher Wissenschaftler, und „diese Leidenschaft nehme ich mit in mein neues Amt, um förderliche Rahmenbedingungen für herausragende Forschung im Kontext großer Herausforderungen am Forschungszentrum zu schaffen.“



dass wir mit hoher Wahrscheinlichkeit Forschungsergebnisse erzielen, die gesellschaftliche Transformationsprozesse ermöglichen und unterstützen, um zum Beispiel die Energiewende zu schaffen und den Klimawandel zu bewältigen?“ Damit ist der Kurs bereits klar angegeben. Als weiteren zukunftsweisenden Schwerpunkt hat das Forschungszentrum die „Lebenswissenschaften“ im Blick, die sich angesichts einer immer älter werdenden Gesellschaft mit Gehirnerkrankungen wie Alzheimer, aber auch Implantaten etwa für Netzhäute beschäftigen. Erreichen will Marquardt sie im Schulterchluss auch mit der Region, „weil wir als großer Arbeitgeber Verantwortung für die Region übernehmen wollen, aber auch weil die Wertschätzung unserer Leistungen in der Öffentlichkeit zuerst vor Ort entsteht.“

möbel schäfer hat's!



... zum **besten** Preis!

möbel schäfer
richtet's ein



In Düren bewegt sich etwas, Düren fährt ab in die Zukunft. Das Kfz-Handwerk und die Autohäuser an der Rur haben erkannt: Weniger ist mehr.

Die nun seit über drei Jahrzehnte in der Kreisstadt etablierte Autoschau hat einen neuen Standort und einen neuen Termin gefunden. Sonntag, 17. August gastieren über 20 Aussteller in der Dürener Innen-

stadt und geben dort dem Automobil den Raum, der ihm besser steht als der Rummelplatz vor der Innenstadt. Klasse statt Masse lautet das Motto. In der Summe werden weniger Fahrzeuge zu sehen sein, als man das bisher auf dem Annakirmesplatz kannte. Dafür konzentriert sich das Kfz-Handwerk auf das Wesentliche und sicherlich wird kein Besucher an Informationsmangel leiden,

wenn er den automobilen Bummel hinter sich gelassen hat, wenn auch die Schau nur einen Tag dauert. Alle Aussteller präsentieren sich in gleicher Optik, hochwertige Pagodenzelte werden das innerstädtische Bild an diesem Tag bestimmen und den Auftritt von Kombis und SUV's, großen und kleinen Limousinen sowie Stromern und Cabriolets stilvoll einrahmen.



Kfz-Handwerk und -Handel unterliegen seit Jahren einem starken Wandel. Vor wenigen Wochen standen die Neuheiten der ersten Dürener Autoschau auf dem Markt wieder im Focus der Öffentlichkeit - als Oldtimer bei der DMC-Classic. Vergleicht man die damaligen Neuheiten mit den aktuellen Modellen, so wird klar, wie stark sich das Auto gewandelt hat. Und nicht nur die Fahrzeuge sind technisch „auf den Kopf gestellt“ worden. Wie selbstverständlich, doch meist unbemerkt, haben sich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Innungsbetriebe anpassen müssen. Vor drei Jahrzehnten gab es keine „Mechatroniker“ und zum Einstellen der Zündung reichte eine Blitzlampe und der Schraubendreher... Vom Internet und dem damit für den Handel verbundenen Preisdruck ganz zu schweigen. Ich freue mich, dass mit der nun in der Innenstadt stattfindenden Autoschau ein ideales Forum geschaffen wurde, um Auto und Handwerk vorzustellen.

Rolf Ferebauer
Obermeister der Kfz-Innung

Nichts bewegt die Menschen mehr als das Automobil - im wahrsten Sinn des Wortes. Tausende Beschäftigte an der Rur leben vom Automobil, sei es durch Verkauf, durch Service und Wartung oder auch als Fahrer, zum Beispiel im Taxi oder Lieferwagen und bei Zulieferbetrieben.

Für die Sparkasse Düren, die Region im Blick, ist es seit über 30 Jahren eine Selbstverständlichkeit Partner der Dürener Autoschau zu sein, eine Veranstaltung mit Erfolgsgeschichte, die jetzt einen Gang zugelegt hat.

Der Umzug, weg vom Annakirmesplatz in die Fußgängerzone der Innenstadt, verspricht für alle Beteiligten, die Aussteller und die Besucher, ein Gewinn zu werden, ein Schritt in die richtige Richtung. Eingerahmt in die vorhandene Infrastruktur der City bieten sich der Kfz-Innung mit ihren Mitgliedsbetrieben neue Möglichkeiten, sich und das Automobil zu präsentieren und in die Zukunft zu steuern.

Udo Zimmermann
Stellvertreter der Vorstandsvorsitzender
der Sparkasse Düren

Diesmal wird alles anders, allerdings sicherlich besser. Wenn am Morgen des 17. August die 36. Dürener Autoschau eröffnet wird, dann präsentiert sich das Kfz-Handwerk der Region frisch, modern und aktuell.

Der Umzug vom Annakirmesplatz in die Dürener Innenstadt - wenn auch die Zahl der präsentierten Fahrzeuge geringer sein wird - ist das Ergebnis vieler Standortüberlegungen und zahlloser Gespräche über Vor- und Nachteile. Alle Beteiligten waren sich allerdings einig, dass nach mehr als 30 Jahren eine neue Form der Präsentation gefunden werden musste, nicht zuletzt, um den Besuchern ein ansprechendes Umfeld zu bieten. Für die teilnehmenden Betriebe ist der eintägige Auftritt in der Dürener Innenstadt ein personeller und logistischer Kraftakt. Rund 200 Fahrzeuge werden die Kollegen auf ihren innerstädtischen Standplätzen, begleitet von wertigen Pagodenzelten, präsentieren.

Hans-Jörg Herten
Organisator Autoschau 2014

AUTO 36. DÜRENER AUTO SCHAU

Autos & Motorräder

des Deutschen Kraftfahrzeuggewerbes
Innung Düren – Jülich

Sonntag,

17. August 2014

von 11 bis 18 Uhr

in der Dürener Innenstadt
www.duerener-autoschau.de



*Im Anschluss an
die Dürener Jazz-Tage*



**Sparkasse
Düren**



H.W. Eschweiler
DAF-Nutzfahrzeuge-Vertragswerkstatt

DAF

H.W. Eschweiler
Metallweberstraße 10
52353 Düren-Mariaweiler
Telefon 024 21/8 19 02

DAF Service Dealer™ Fa.Eschweiler@t-online.de

DAS HANDBWERK
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

Ford Autohaus Gerhards

Autohaus Horst Gerhards e.K.
Schönthaler Str. 1
52379 Langerwehe

Telefon 024 23/94 11 20

www.ford-gerhards.de
www.mobile.de/gerhards

WOLFF+MEIER Düren

Wolff & Meier GmbH
Ein Unternehmen der Jacobs Gruppe

Nordstraße 152, 52353 Düren
Telefon: (02421) 91230

info@wolff-meier.vapn.de

VW
Audi Service
SKODA

Motorradtreff
André Claßen

MAC

Motorradtreff
André Claßen
Monschauer Landstraße 276
D-52355 Düren / Birgel

Telefon: 0 24 21 / 6 10 64
Telefax: 0 24 21 / 6 10 65
andre.classen@t-online.de
www.mac-zweirad.de

Es wird das größte Automobile Fest, welches die Dürener Innenstadt je erlebt hat. Über 200 aktuelle Automobile, vom winzigen Smart bis zum DAF LKW und rassistigen Kawasaki-Motorrädern stehen am 17.

August in Düren im Blickpunkt. Ein Sonntag, der nicht nur informativ und unterhaltsam sein soll, sondern ebenfalls in der Dürener City unter Beweis stellt, dass man eingefahrene Veranstaltungen auf einen neuen, zeitgemäßen Kurs bringen kann. Alle Aussteller, präsentieren sich unisono in weißen, freundlichen

Pagoden-Zelten und unterstreichen damit ihre gemeinsame Absicht in Düren eine hochwertig Schau abzuliefern. Integriert in die vorhandene gastronomische Struktur und unterstützt von den noch aufgebauten Ständen der in der Nacht zuvor verklungenen Jazzkonzerte werden die Besucher

ein komplettes Angebot für jedes Alter vorfinden. Und selbst jene, für die das automobile Leben noch einige Jahre auf dem Rücksitz stattfinden wird, dürfen zum Lenkrad greifen: Auf einem Bobby-Car-Parcour gilt es erste Erfahrungen zu sammeln.

Die Dürener Autohäuser haben sich viel vorgenommen. Vom Brot- und Butter-Auto für den Alltag und die Pendelfahrt zur Arbeitsstelle bis hin zum rassistigen Cabrio und spritzigen Sportler reicht der Reigen der zu sehenden Fahrzeuge. Und im Gegensatz zu früheren Zeiten, werden sich sicherlich auch die Türen der Karossen öffnen lassen. Denn in der durchweg gepflasterten Innenstadt besteht nicht die Gefahr Matsch in die neuen Autos beim



Probesitzen zu transportieren.

Der Annakirmesplatz, über drei Jahrzehnte Bühne der Schau hatte zwar den Charme über unendliche Weite zu verfügen, doch mit der Entwicklung, die die Fahrzeuge in



den letzten Jahren genommen haben, war das doch recht raue Gelände nicht länger vereinbar.

Die Ur-Idee der Dürener Autoschau stammte schließlich auch aus einer Zeit, als das Auto, zumindest aus heutiger Sicht, ein einfaches, rein mechanisches Produkt, war. Die glänzenden Karossen von einst tragen heute längst ein „H“-Kennzeichen, womit deutlich wird, dass sich das gesamte Gewerbe und Handwerk rund um das Automobil massiv verändert hat. Ölverschmierte Overalls und Hände, einst Indiz für gründliche Arbeiten an des Deutschen liebsten Kind gehören der Vergangenheit an. Heute werden





bile per Computer genauen Diagnosen unterzogen - teilweise ist es schon möglich die Fahrzeugdaten auszulesen, ohne dass die Karosserie in die Halle und auf den Prüfstand fährt...

Wohl keines der auf der Autoschau präsentierten Fahrzeuge kommt ohne Elektronik aus. Unzählige kleine Helferlein in Form von Sensoren oder Servomotoren, gesteuert von Chips auf winzigen Leiterplatten, erleichtern das Fahren, greifen ein, wenn die Fahrsituation physikalische



Grenzen zu überschreiten droht und sorgt für weltweite Kommunikation und ein stets angenehmes Klima auf der Fahrt wo auch immer hin. Die Steigerung ist schon da, die Elektronik denkt schon schneller als der Fahrer, sie erkennt Gefahren, die in die Spur eintreten, hält diese und schützt vor all zu nahen Auffahren auf den Vordermann bei der Autobahnfahrt.

Das alles will gewartet und gepflegt werden und bedarf tieferer Kenntnisse als das richtige Einstellen von Zündung und Vergaser.



Der klassische KFZ-Mechaniker stirbt aus und wird durch den Mechatroniker ersetzt.

Auf der Autoschau wird das TraCK, das Trainings-Centrum Kraftfahrzeugtechnik Düren Einblick in diese neue Berufswelt geben. Im nahen GHT-Park, in der ehemaligen Glashütte, führt das TraCK Düren die überbetriebliche Unterweisung für alle Kfz-Berufe durch. Einzugsgebiet ist die StädteRegion Aachen sowie der Kreis Düren.

Für Fach- und Führungskräfte aus dem kraftfahrzeugtechnischen Gewerbe werden dort Aufstiegsqualifizierungen zum Kraftfahrzeugtechnikermeister und Kraftfahrzeug-Service-Techniker sowie Fachlehrgänge und Schulungen durchgeführt.

Ein spannendes Thema im wahrsten Sinn des Wortes wird auf der Autoschau Düren die Elektromobilität sein. Ein Punkt weshalb sich die Stadtwerke Düren dazu entschlossen haben, über ihr Sponsoring hinaus mit einem Stand in der Stadt vertreten zu sein. Zwar gibt es erst wenige Fahrzeuge, denen die Stadtwerke den nötigen „Sprit“ liefern, glaubt man jedoch den Prognosen, so wird sich der Anteil in den nächsten Jahren erheblich steigern.

Dabei ist die Technik an sich gar nicht so neu. Bereits vor 100 Jahren rollten die ersten „Stromer“ über die Straßen, schwere Batterien und geringe Reich-



weiten ließen diese Pioniere allerdings scheitern.

Die Batterien sind inzwischen deutlich verbessert und leichter geworden, doch so ganz ist das Problem mit der Reichweite noch nicht geklärt. Marktchancen habe zumeist nur die Fahrzeuge die mit einem Rangeextender, einem zusätzlichen Verbrennungsmotor, ausgestattet sind. Diese springen an, wenn den Fahrzeugakkus der „Saft“ ausgegangen ist.

Ob allerdings die Stadtwerke langfristig von der Elektromobilität profitieren bleibt offen, zunehmend setzen sich Carports durch, die per Solarzellen auf dem Dach „Sonne tanken“ und das darunter stehende Fahrzeug „befüllen.“

weiter nächste Seite

Auto Conen GmbH • Rudolf-Diesel-Straße 15 • 52351 Düren

AUTO CONEN GRUPPE
AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

www.conen-dueren.de

Wir laden Sie ein zur Probefahrt.

Ferebauer
GMBH & CO. KG

Wir leben Autos.

Monschauer Str. 17-35, 52353 Düren
Tel.: 02421 - 96440
www.ferebauer.de

www.jacobs-dueren.de

JACOBS
automobile Düren

Felix-Wankel-Str. 2 · 52351 Düren
Tel.: 02421 - 5910 100
ehemals Autohaus Anderson

Mercedes-Benz

Autohaus HERTEN
Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Aachener Straße 17-19 · Düren / Liebergstraße 66-68 · Nideggen-Embkem
www.mercedes-herten.com

Autohaus Rolf Horn
Düren Ertfstadt Euskirchen Jülich Kall Wesseling

Autohaus Rolf Horn GmbH
Eifelring 44 - 46
53679 Euskirchen
Tel. 02251 9451-0
www.rolfhorn.de

Autohaus Rolf Horn GmbH
Bahnstr. 13 - 15
52355 Düren
Tel. 02421 96800-0
www.rolfhorn.de



Autohaus Klaus Schmitt
 SUBARU-Vertragshändler
 KIA-Servicepartner

52372 Kreuzau-Stockheim bei Düren
 Schäfersgraben 11 · im Gewerbegebiet
 Fon 0 24 21 / 22 54 00 · Fax 0 24 21 / 22 54 22
 Email: info@schmitt24.com
 http://www.schmitt24.com

Reparatur und Wartung historischer VW-Modelle

TÜVRheinland®
 Genau. Richtig.

Grabenstraße 63, 52382 Niederzier
 www.tuv.com

MILZ & LINDEMANN
 Düren & Jülich

www.milz-lindemann.de

MAYER AUTOMOBILE e.K.

Hyundai Zentrum Düren
 Mayer Automobile e.K.
 Kölner Landstraße 242-244
 52351 Düren
 Telefon (0 24 21) 7 51 47
 www.hyundai-mayer.de

**Bildungszentrum TraCK Düren
 der Handwerkskammer Aachen**

Trainings-Centrum Kraftfahrzeugtechnik Düren
 Auf knapp 2.000 m² bietet das TraCK Düren mit 140
 Schulungsplätzen in Werkstätten und Hörsälen das
 gesamte Qualifikationsspektrum für das Kfz-Handwerk.

Rurstraße 160 • 52349 Düren
 Tel.: 0 24 21 2 23 12 90

Um 11 Uhr am Sonntagvormittag wird die Autoschau der Neuzeit eröffnet. Schauplatz ist die Bühne vor dem Rathaus. Dies ist ebenfalls der Ort an dem Joachim Kuban mehrmals während der Schau zum Mikrofon greifen wird, um verschiedene Talkrunden rund um das Thema Automobil und Mobilität zu moderieren.

Die Ausstellungsfläche erstreckt sich über den gesamten Bereich der Fußgängerzone. Von der Annakirche im Süden, Weierstraße, Oberstraße, Markt, Kaiserplatz, Zehnthofstraße und Wirtelstraße.

Bei Redaktionsschluss standen die Stellplätze der einzelnen Autohäuser noch nicht fest. Da sich allerdings die einzelnen Firmen verpflichtet haben nur eine auf die interessantesten Fahrzeuge begrenzte Menge an Autos aufzufahren, wird die Autoschau eine übersichtliche Angelegenheit für die Besucher werden.

Diese haben dann die Qual der Wahl. Soll der neue fahrbare Untersatz ein Fahrzeug der Vernunft oder ein Wagen mit Spaßfaktor sein. Tut es ein Front- oder Hecktriebler oder sollte es für die Bewohner der nahen Eifel ein 4x4 sein? Welche Ausstattungsdinge sind sinnvoll? Fragen über die man sich klar sein muss, und die gut überlegt werden sollten. Besonders wichtig dabei ist die geplante Fahrzeit des Wagens.

Wer sich sicher ist, dass er seinen Neuwagen in absehbarer Zeit wieder verkaufen will, sollte sich bereits beim Kauf Gedanken darüber machen, welches Auto mit welcher Ausstattung einen möglichst hohen Wiederverkaufswert erzielt. Der Wertverlust ist im Wesentlichen abhängig von der Fahrzeugart, dem Pflegezustand sowie dem Image des Fahrzeugherstellers. Diese Faktoren werden schließlich in Relation zum Alter, der Laufleistung und der Marktgängigkeit des Modells betrachtet. Das bedeutet, die „richtigen“



DÜRENER AUTOSCHAU

Entscheidungen beim Neuwagenkauf hinsichtlich Fahrzeugsegment, Karosseriefarbe und Ausstattungsumfang können großen Wertverlusten entgegensteuern. Auch der richtige Verkaufszeitpunkt sowie die Pflege und Aufbereitung des Fahrzeugs vor dem Verkauf nehmen Einfluss auf den erzielbaren Wiederverkaufswert.

In den vergangenen Jahren haben sich besonders kompakte SUV und Kleinwagen als wertstabil erwiesen. Schwieriger hingegen steht es um den Gebrauchtwagenmarkt von Limousinen.

Bei der Auswahl der Motorisierung sollte es weder die Basisausführung noch unbedingt das leistungsstarke Top-Aggregat sein.

Wie so oft ist die goldene Mitte der beste Weg. Außerdem macht es bei der Entscheidung für oder gegen einen Motor Sinn, die CO₂-Effizienz des Antriebs zu berücksichtigen. Geringer Kraftstoffverbrauch, die grüne Umweltplakette, Partikelfilter und Start&Stop-Systeme könnten künftig einen



wesentlichen Vorteil auf dem Gebrauchtwagenmarkt bringen – nicht nur wegen steigender Spritpreise, sondern gleichsam aufgrund der EU6-Norm und den zunehmenden Umweltzonen in den deutschen Städten.

Zur Basisausstattung eines jeden Pkw sollten ein Radio, eine Klimaanlage, eine Servolenkung, eine Metallic-Lackierung, ein höhenverstellbarer Fahrersitz, elektrische Fensterheber für vorne und eine Zentralverriegelung gehören. Das Fehlen eines oder gar mehrerer dieser Elemente kann zu erheb-



lichen Preiseinbußen beim Wiederverkauf führen.

In puncto Karosseriefarbe erhalten nach wie vor die Klassiker Schwarz, Grau und Silber einen großen Zuspruch.

Eine regelmäßige und nachhaltige Pflege des Pkw sowie eine Aufbereitung von Karosserie, Technik und Interieur vor dem Verkauf tragen zu einer erheblichen Steigerung des Wiederverkaufswerts bei. Besonders zu empfehlen sind so regelmäßige Wartung, Ölwechsel und Behebung von Schäden, ein gepflegtes Scheckheft mit allen Inspektionen und die Dokumentation sämtlicher Aufwertungen. Zur unmittelbaren Verkaufsvorbereitung sollten eine umfassende Fahrzeugwäsche (innen und außen), Lackpolitur und -versiegelung sowie eine Beseitigung von Kratzern und Dellen gehören. Die Optik spielt bekanntlich eine entscheidende Rolle beim Verkauf.

Zu all diesen Themen haben die Mitarbeiter des TÜV zahlreiche Antworten Parat, die ebenfalls die Autoschau begleiten werden.

Mit zwei Lastwagen rollt die Firma DAF H.W. Eschweiler aus Mariaweiler in die City und vertritt somit die Kollegen, die die Brummis in ihrer Obhut haben. Spektakulärer wird der Stand vom Birgeler Motorradhaus André Classen ausfallen. Er zeigt an diversen Kawasakis, was heute - auch mit Elektronik - auf nur zwei Rädern möglich ist. Mehr unter: www.autoschau-dueren.de

Autohaus Pölderl GmbH • Rudolf-Diesel-Straße 5 • 52351 Düren

AUTOHAUS PÖLDERL
Ein Unternehmen der Auto Conen Gruppe
www.peugeot-poelderl.de

PEUGEOT
PEUGEOT PROFESSIONAL

**Sparkasse Düren.
Gut für die Region.**

TOYOTA **TOYOTA CENTER DÜREN**

TCD GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 14
52351 Düren
Tel.: 02421/ 555 860

NICHTS IST UNMÖGLICH

VOLVO **Schmitz** GmbH

Seit 1964 für Sie da!

Einziger Volvo PKW Vertragshändler in Düren

www.schmitz-dueren.de
Kölner Landstraße 207-209 • 52351 Düren
Telefon 02421/3081-0

SWD
Für Dich. Für Düren.





**Automeile
Düren**

TOP-Marken an einem Standort
Direkt an der B56 (Stöckheimer Landstraße)



Die Reiselimousine 508

Peugeot präsentiert die Reiselimousine Peugeot 508. Neben dem für künftige Modelle der Marke charakteristischen Kühlergrilldesign hat der neue 508 neueste Technik wie einen Touchscreen, eine Rückfahrkamera oder das Toter-Winkel-Warnsystem mit an Bord. Die Motorenpalette umfasst sparsame, leistungsstarke Euro 6-Aggregate wie den 2.0 Liter BlueHDi 150 mit Sechsgang-Schaltgetriebe, der mit nur 105 g CO2 pro Kilometer im Segmentvergleich die niedrigsten Emissionswerte seiner Leistungsstufe aufweist. Der Verkauf startet ab September. Mit der Präsentation des neuen Peugeot 508 bekräftigt die Löwenmarke ihre Präsenz

im D-Segment. Ein wesentliches Designelement des neuen Peugeot 508 ist sein neuer Kühlergrill. Durch die aufrechtere Position und die zentrale Platzierung des markentypischen Löwen nimmt er eindeutig Bezug auf seine illustren Vorfahren aus der Baureihe mit der „5“. Die Leuchteneinheit an der Fahrzeugfront umfasst Abblend- und Tagfahrlicht, Blinker und Nebelscheinwerfer in reiner LED-Technik. Die charakteristische Lichtsignatur – in Kommaform bei Limousine und SW bzw. in Krallenform beim RXH – durch das serienmäßig im Stoßfänger integrierte Tagfahrlicht unterstreicht das Charisma des neuen Peugeot 508.

Das Kleeblatt ist zurück

Das vierblättrige Kleeblatt ist zurück auf Deutschlands Straßen - im Juni feiern Alfa Romeo Giulietta Quadrifoglio Verde und Alfa Romeo MiTo Quadrifoglio Verde ein Comeback mit gründlich überarbeiteten 2014er Versionen. Gleichzeitig starten auch alle anderen Varianten beider Sportlimousinen in das neue Modelljahr. Mit leistungsstarken Motoren, optimiertem Leistungsgewicht, innovativer Technologie und unverwechselbarem Stil verkörpern sie weiterhin die typisch italienische Alternative in ihrem jeweiligen Segment. Alfa Romeo Giulietta Quadrifoglio Verde und Alfa Romeo MiTo Quadrifoglio stehen

ebenso wie der Supersportwagen Alfa Romeo 4C für pures Fahrvergnügen und atemberaubendes Design in konzentrierter Form. Das Quadrifoglio Verde im Namen der beiden neuen Modelle ist gleichzeitig eine Reminiszenz an einen Glücksbringer aus der Anfangszeit der Motorsportgeschichte von Alfa Romeo. 1923 feierte die Marke beim legendären Langstreckenrennen Targa Florio auf Sizilien den ersten Sieg. Ugo Sivocci kreuzte im Alfa Romeo RL als Sieger die Ziellinie - auf der Motorhaube ein vierblättriges Kleeblatt aufgemalt. Seitdem zierte das markante Symbol die weltweit erfolgreichen Rennwagen von Alfa Romeo.



Jetzt neu bei uns:



Tolle Autos,
klasse Service!



Felix-Wankel-Str. 2 · 52351 Düren
Tel.: 024 21 - 5910 100
ehemals Autohaus Anderson

ab **22.950 €**

DER AURIS HYBRID. DIE ALTERNATIVE.
Der Hybrid erstmals günstiger als der Diesel.
Auris Hybrid mit stufenlosem Automatikgetriebe, 1,8-l-VVT-i, 73 kW (99 PS), und Elektromotor 60 kW (82 PS), Systemleistung 100 kW (136 PS). Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert 3,8 (innerorts 3,7/außerorts 3,9). CO₂-Emissionen in g/km kombiniert 87. Nach EU- Messverfahren.
www.dueren-toyota.de

TOYOTA
NICHTS IST UNMÖGLICH

TOYOTA CENTER DÜREN

TCD GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 14
52351 Düren
Tel.: 02421/ 555 860

Geballe automo



Automei
- da fa

Automeile Düren - da Fahr'ich ab!



Den Auris ausgezeichnet

Der Toyota Auris Touring Sports Hybrid ist „das sparsamste Auto“. Der Hybrid-Kombi gewinnt die gleichnamigen Kategorie beim zwölften „Internet Auto Award“ von AutoScout24. Mehr als 190.000 Nutzer aus acht europäischen Ländern haben abgestimmt und in insgesamt fünf Kategorien den größten europäischen Internet-Publikumspreis der Automobilbranche vergeben. Zur Wahl standen 69 automobiler Neuheiten. Als weltweit erster Kombi in der Kompaktklasse mit Hybridantrieb überzeugt der Toyota Auris Touring Sports Hybrid mit besonders niedrigen Verbrauchswerten: Mit seiner zu Preisen ab 24.400

Euro erhältlichen Kombination aus Otto- und Elektromotor, die gemeinsam 100 kW/136 PS leistet, begnügt er sich mit gerade einmal 3,7 Litern je 100 Kilometer. Die CO2-Emissionen beschränken sich auf 85 Gramm pro Kilometer – Bestwerte in dieser Klasse und der klare Sieg in der Kategorie „Das sparsamste Auto“. Der Kompaktwagen ist bereits das dritte Modell aus dem Toyota Konzern, das sich den „Internet Auto Award“ gesichert hat: Im Vorjahr wurde der Toyota Prius Plug-in-Hybrid als „bestes Elektroauto“ ausgezeichnet, 2006 fuhr der Lexus IS den Sieg in der Kategorie „Importwertung Mittelklasse“ ein.

Neue Passat-Generation

Seit mehr als vier Jahrzehnten perfektioniert Volkswagen den Passat. Mit der neuesten Generation des Bestsellers, die erneut in den Versionen Trendline, Comfortline und Highline auf den Markt kommt, halten zahlreiche Innovationen Einzug: So debütiert der Passat mit neuen Motoren, weniger Gewicht und nicht zuletzt mit neuesten Assistenz-, Infotainment- und Komfortsystemen. Dazu gehören das Active Info Display (ein komplett digitales Kombiinstrument) und das ausfahrbare Head-up Display, aber auch Systeme wie die App-basierte Rear Seat Media Control für Tablet Computer, Front Assist plus City-Notbremsfunktion mit Fußgänger-

Erkennung sowie drei weitere Weltneuheiten: der Emergency Assist (Fahrzeugstopp im Notfall), der Trailer Assist (assistiertes Rangieren mit Anhänger) und der Stauassistent. Der neue Passat wird zunächst mit einem TSI- und zwei TDI-Motoren angeboten. Ausgerüstet mit der ACT-Technologie (Zylinderabschaltung) verbraucht das 1.4 TSI Aggregat lediglich 4,9 l/100 km (Variant 5,1 l/100 km) und leistet 110 kW / 150 PS. Für die Kraftübertragung ist ein 6-Gang-Schaltgetriebe zuständig. Bei den Dieselmotoren hat der Kunde vorerst die Auswahl zwischen zwei Leistungsstufen: Ein 2.0 TDI mit 110 kW / 150 PS sowie ein 2.0 TDI mit 176 kW / 240 PS.



Automeile Kompetenz!

Automeilen
an einem Standort
Lückheimer Landstraße

Automeile Düren
da Fahr'ich ab!

Auto Conen GmbH Rudolf-Diesel-Straße 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370

AUTO CONEN GRUPPE
AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

Autohaus Pölderl GmbH · Rudolf-Diesel-Straße 5 · 52351 Düren · Tel.: 02421/51 66 60

www.autoconen.de

Zum „Wohnzimmerkonzert“ trifft man sich Dienstag, 2. September, mit „Fools Garden“ in Dürens Café & Bar CELONA. Fools Garden erlangten durch ihre Nummer-Eins-Hits „Lemon Tree“, „Suzy“ oder „Wild Days“ weltweite Bekanntheit. Diese und viele weitere Hits werden quasi „vom“ Barhocker serviert. Im Rahmen ihrer „Wohnzimmer-Tour“ durch die 21 deutschen CELONA-Betriebe wird als Bonbon an die Gäste ein Privatkonzert verlost: Unter den am Konzertabend anwesenden wird ein abendlicher Gig im eigenen Garten oder Wohnzimmer vergeben. So können Fans und Freunde mit ein bisschen Glück ein einmaliges Erlebnis

in den eigenen vier Wänden als Abschluss der Wohnzimmer Tour ergattern. Die Auslosung findet nach der Tour statt, der Termin wird einfach mit der Band abgesprochen. Wer kann schon von sich behaupten, Weltstars im eigenen Garten gehabt zu haben? Am 2. September um 20 Uhr wird Fools Garden in der Bar Celona in Düren live vom Barhocker auftreten und ihre Songs mit viel Witz und Charme ans Publikum bringen. Die Atmosphäre ist erfahrungsgemäß dabei sehr locker, chillig, nahezu privat. Das Motto lautet einmal mehr „mittendrin statt nur dabei!“. Der Eintritt ist dabei kostenlos, daher empfiehlt es sich, rechtzeitig vor Ort zu



sein, um sich einen ordentlichen Platz zu sichern. Nach dem Konzert gibt es noch die Gelegenheit die Musiker hautnah zu erleben. Hier kön-

nen Fotos gemacht werden, hier gibt's Autogramme und CDs und sicherlich wird auch der ein oder andere nette „Plausch“ zustande kommen.

„EIGEN Art“ steht für ein breites Spektrum von Ideen, Impressionen, Stilen und künstlerischen Techniken. Naturalistisch und abstrakt, minimalistisch und ausschweifend, pointiert und surreal und vieles mehr.

Zwei Mal begeisterte die Künstlergruppe bereits auf Schloss Burgau. Die Palette der Darstellungsformen und Techniken erstreckt sich dabei von gegenständlichen schwarz-weißen Tuschezeichnungen bis hin zu abstrakten, teilweise sehr farbenfrohen Gemälden in Acryl-, Aquarell-, Öl- oder Pastellfarben. Gezeigt werden auch Werke von Acrylmalerei in Verbindung mit Metallen/ Metallgeweben, 3D-Miniaturwelten, Fotoarbeiten sowie Metall-Plastiken. Die Ausstellung spiegelt ein breites Spektrum an Ideen, Inspirationen und Techniken wider. Ilona Schmitz, Jasmin Schlößer, Annette Koslowski, Jolanta Beata Mock, Renate Quast und Manfred Schlößer haben sich gefunden, um gemeinsam ihre Werke einem größeren Publikum zu präsentieren. In diesem Jahr bereichert Antonio Furlan als Gastaussteller mit seinen Graphit- und Federarbeiten die Schau.



Gibt es eine Schnittmenge zwischen Comedy und Heavy Metal? Aber sicher: Bülent Ceylan! Seine Auftritte legen los wie Rockkonzerte. Jetzt schüttelt der dreifache Gewinner des Deutschen Comedypreises seine Haarpracht wieder – wegen der großen Nachfrage gleich an zwei Terminen: am 25. und 26. September in der Arena Kreis Düren. Mit langen, wehenden Haaren steht er wie ein Fels in der tosenden Brandung seiner begeisterten Fans, und das macht ihn seit Jahren zu einem echten Haardrock-Idol. Ganz oben auf dem Comedy-Olymp, weiß Bülent Ceylan, wie er die Zuschauer begeistern kann. Er weiß, wie er ihre Zwerchfelle am besten massiert, und genau darauf darf man sich freuen, wenn er mit seinem neuen Programm „HAARDROCK“ kommt.

Da, wo er bei „Wilde Kreatürken“ aufgehört hat, macht er jetzt weiter mit seinen massenhypnotischen Fähigkeiten, seiner genialen Spontaneität und den verrückten Ideen und Gags. Zur Unterstützung bringt er natürlich wieder seine Freunde mit: Harald, den original Mannheimer Naseweisen, Hasan, den türkischen Testosteron-Vollpfosten, Anneliese, die höchstens mal unheil-schwangere Pelzhändlerin, und Mompfreed, den Hausmeister mit dem Feingefühl einer Feuersbrunst. Warum der Abend dann mit dem Erscheinen des unbesiegbaren und ewig lebenden Ceylander beginnt, was Bülent den Spitznamen „Türkochonder“ eingebracht hat und warum manche Geschichten „Long Long Hair“ sind, erfährt man alles im „HAARDROCK“.



* Tickets sind erhältlich im Ticketshop in der Arena Kreis Düren, im Kartenhaus Würselen und Alsdorf, in allen bekannten Vorverkaufsstellen, telefonisch unter 02405 / 40 8 60 oder online unter www.meyer-konzerte.de



Es glitzert, glänzt, sprüht und kracht wie der über den historischen Mauern des napoleonischen Brückenkopfs in Jülich: „Sternenzauber“ verspricht am Samstag, 2. August, Pyrotechniker Steffen Bräunlich mit seinem Team „The Art of Fire“. Beim Höhenfeuerwerk wird sich ab 22.30 Uhr alles um „Walt Disney“ drehen.

Ein prächtiges Thema, das die Phantasie beflügelt und mit Musik und Licht die Menschen einfangen will. „Das Feuerwerk wird ebenso wie die Zeichentrickfilme Emotionen und Kindheitserinnerungen wecken. Gänsehaut garan-

tiert!“
Das ver-

spricht
Fachfeuerwerker
Bräunlich. Dabei ist der

Greifvögel, Musik und Sternenzauber

Brückenkopf-Park in Jülich eine besondere Herausforderung, wie zu hören ist. „Die Platzverhältnisse sind dort sehr eingeschränkt. Normalerweise stehen uns großzügige Flächen zur Verfügung, so dass wir bis zu 300 Meter breite Fronten stellen und entsprechend große Feuerwerksbomben einsetzen können.“ Die zündete Bräunlich nämlich bereits bei den Feuerwerks-

meisterschaften in Hong Kong und Montreal bei der International Fireworks Competition und auch beim Seefeuerwerk in Lugano.

Wie bereits vor zwei Jahren ist das Feuerwerk eingebettet in ein Komplett-Konzept: Ein Kinder- und Familienprogramm soll bereits ab 17 Uhr für Unterhaltung sorgen, Live-Musik, eine Greifvogelschau „feder-nah“ und die mehrfachen deutschen Meister im Fahrenschwenken aus Würselen-Bissen sollen die Zeit bis zur Dunkelheit vertreiben. Als Vorspiel zu Höhenfeuerwerk ist ab 22.15 Uhr Daniel Hoyer im Einsatz: Perfektion der Feuerakrobatik im Zusammenspiel von Musik und Taktgefühl stimmen die Zuschauer im Stadtgarten des Brückenkopf-Parks ein.
Weitere Infos unter www.sternenzauber-juelich.de



Autohaus
HERTEN

Autorisierter Mercedes-Benz
Service und Vermittlung

*citynah
immer da!*

Der neue GLA

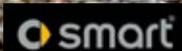


Mercedes-Benz



Pkw:
Aachener Straße 17-19 · Düren
Liebergstraße 66-68 · Nideggen-Embken

Lkw:
Am Roßpfad 5 · Merzenich



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Partner vor Ort: Autohaus Hertent, Aachener Straße 17-19, 52349 Düren • Ruf 0 24 21/95 49 0 • www.citynah-immer-da.de



neue Werke. Begeistert zeigten sich ebenfalls Marianne und Manfred Simshäuser, die von Charles Fazzino, Landrat Wolfgang Spelthahn und Sparkassenvorstand Udo Zimmermann das Kreis Düren Bild überreicht bekamen. Sie hatten beim Gewinnspiel der Sparkasse

und der Städteregion Aachen haben an dem Wettbewerb teilgenommen hatten.

Die Sparkasse Düren, die Dürener Kreisbahn, die Rurtalbahn, F&S solar aus Euskirchen, die Stadtwerke Düren, der Zweckverband Region Aachen und die Eifeltourismus GmbH hatten Ausstellung und Schül

wettbewerb unterstützt. Jede Klasse erhielt für die Teilnahme 50 Euro. Mit 500, 300 und 1100 Euro wurden die Siegerarbeiten belohnt. Bei den Förderschulen siegte die Städtische Förderschule Wahlheim vor der LVR Gutenberg Schule, Stolberg und Viktor-Frankl-Schule Aachen. Bei den Grundschulen siegte die 4. Klasse der Freien christlichen Schule Düren, vor der 1a der Grundschule Satzvey und der 2. Klasse der KGS Gürzenich. In der Gruppe der Weiterführenden Schulen lag die 5c der Gesamtschule Niederzier/Merzenich vor der 8b der Realschule Nideggen und der 5c der Sekundarschule Nordeifel.

Wünsche erfüllt

Es war ein fulminanter Abschluß einer erfolgreichen Ausstellung die auf Burg hengebach in Heimbach von rund 10000 Besuchern in Augenschein genommen wurde. Charles Fazzino faszinierte. Mit seinem eigenen Besuch seiner ersten musealen Schau in Deutschland setzte der amerikanische PopArt-Star zum Finale einen Höhepunkt.

Zumal sich der Künstler extrem volksnah gab. Die angesetzten Zeiten seiner beiden Signier-

stunden überzog der Meister stundenlang und dabei erfüllte er mit stoischer Ruhe jeden Wunsch seiner Fans, die in langer Schlange stehend ausharrten, um ihren Fazzino signieren zu lassen. Charles beschränkte sich dabei nicht auf die Unterschrift. Vielfach malte er auf die Rückseiten der Bilder mit sicherem Strich



kaner im Kreishaus in Düren besichtigte. Käthe Rolfink, Vorsitzender der Kulturinitiative im Kreis Düren, die die Ausstellung organisiert hatte, berichtete, dass 41 Schulklassen aus den Kreisen Düren, Euskirchen, Heinsberg



LEBENSBEGLEITUNG

Beratung
...von Profis für Profis!



Wir beraten und unterstützen:

- > Vereine & Verbände
- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen



Steuerberater

UDELHOVEN & EISENBRAUN

Kirchfeld 40/42 • Düren-Lendersdorf • 02421/9559-0 • www.udelhoven-eisenbraun.de

Daumen hoch!

Für die fairen Angebote Ihrer SWD.



www.stadtwerke-dueren.de


SWD
Für Dich. Für Düren.

Inga Rumpf wurde einst vom Musikmagazin Rolling Stone als „die beste englischsprachige Rocksängerin Deutschlands“ geadelt und stand bereits mit Musikgrößen wie Aerosmith, B.B. King, Udo Lindenberg oder Keith Richards auf der Bühne. Jetzt ist es die Bühne der Sparkasse Düren am Freitag, 15. August, die der Rock- und Bluessängerin als Arbeitsplatz dient.



Als der Vorsitzende des Vorstands der Sparkasse Düren, Uwe Willner, das für die Besucher kostenlose Konzert ankündigte und vorstellte, ließ

Dürener Nachwuchs und Stars jazzt durch die Stadt

er keinen Zweifel da-

ran, das man stolz sei, eine solche „Nummer“ auf dem Kaiserplatz zu präsentieren. Zumal Inga Rumpf von der Band BAP begleitet wird.

Zusammen mit den Musikern der beliebten Kölner Rockband wird Rumpf eine Mischung aus Jazz, Rock und Blues dem Dürener Publikum bieten.

Das Konzert startet um 20 Uhr.

Bereits um 18.30 Uhr wird der Sparkassenabend im Rahmen



der jazzigen Musikwoche durch „Die Panikpräsidenten“ eröffnet. Die 2013 gegründeten „Panikpräsi-

ders auffallend bei der Band ist ihr Sänger und „Udo Lindenberg- Double“ René Oschmann. Neben der druckvoll aufspielenden Band und dem in Gestik, Gesang und Kleidung agierenden Sänger wird eine Illusion erzeugt die glauben



den“ spielen ausschließlich Lieder von Udo Lindenberg & dem Panikorchester. Beson-

macht Udo Lindenberg stände persönlich auf der Bühne. Als besondere Sensation wird bei diesem Konzert Steffi Stephan, Bassist und Mitbegründer des Panikorchesters von Udo Lindenberg, als Gast, zusammen mit den Panikpräsidenten an diesem Abend auftreten. Zur Band gehören einige Dürener. Die Besetzung: René Oschmann, Volker Pütz, Thomas Busch, Kaya Erdem, Willy Rövenich und Susan Wainwright.

Gestartet wird der kostenlose Jazz-Reigen wie immer in den



Erleben Sie unsere neue Ausstellung!

Sie möchten sich inspirieren lassen? Dann sind Sie in unserer Ausstellung herzlich eingeladen!

Große **Haustür- und Markisenausstellung**

Wir beraten Sie gern.

NOLDEN
WINTERGÄRTEN HAUSTÜREN FENSTER

Distelrather Str. 7 | 52351 Düren | Tel. 02421 93520 | www.nolden-gmbh.de





Hallen des DSB an der Paradiesstraße mittwochs, 13. August, 18.30 Uhr. Cherry on Top, Alegra & the Özdemirs und die Foss Doll Band werden mit Sicherheit die Garage der Müllautos zum swingen bringen.

Die Galaband Cherry on Top aus Düren bietet eine Mischung aus modernen Charts und stilvollen Balladen. Mit ihrem außerordentlichen Sound garantieren die sieben jungen Musiker Gänsehaut und Stimmung pur.

Alegra & the Özdemirs folgt als zweiter Act. Die junge Band glänzt insbesondere mit der fantastischen Soulstimme

und durch Joss Stone und Amy Winehouse inspiriert. Top-Act beim DSB ist die Foss Doll Band. Auf höchstem musikalischen Niveau präsentiert die Band einen Mix aus Soul, Funk, Pop und Jazz. Die international erfahrenen fünf jungen, dynamischen Musiker sind bekannt für ihre professionell ausgereifte Bühnenshow und vor allem für einen einzigartigen Sound mit Kunst und Perfektion. Musik, die nicht nur gehört, sondern auch gesehen werden muss, präsentieren die Stadtwerke Düren mit ihrem Hauptact Brassballett. Hier sind die Musiker gleichzeitig auch Tänzer und bieten eine einzigartig choreogra-

aus Düren. Der Stadtwerkeabend findet samstags, 16. August ab 18 Uhr vor der Rathausbaustelle statt. Ebenfalls der Eintritt zu diesem Konzert ist unter dem SWD-Motto „Für Dich. Für Düren.“ frei.

„Wir freuen uns, auch in diesem Jahr mit faszinierenden Acts und begeisternden Künstlern die Dürener Jazztage zu unterstützen. Das verstehen wir unter kulturellem Engagement und regionaler Verbundenheit“, erklärt SWD-Geschäftsführer Heinrich Klocke.

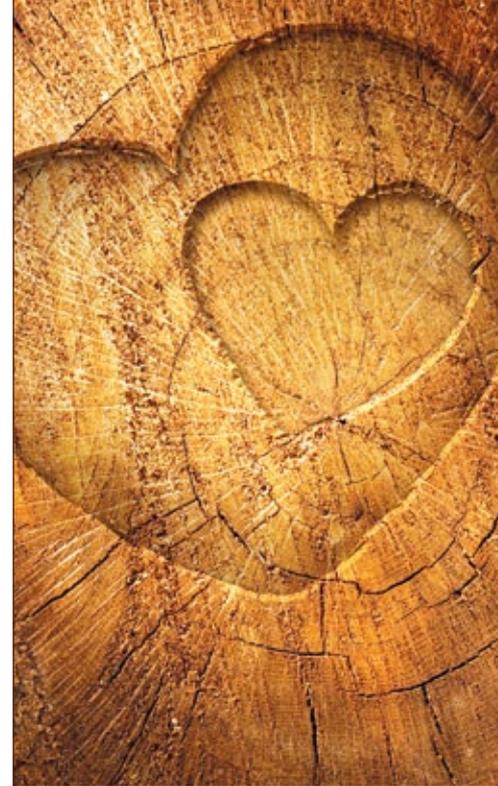
Dem spannungsgeladenen Stadtwerkeabend schließt sich eine musikalischen Knei-



von Alegra Weng. Dass Musik ihr Leben ist zeigen vor allem auch die beiden Özdemir Brüder, die in die Fußstapfen ihres Vaters, dem Bassisten Erkan Özdemir gestiegen sind. Die Band fühlt sich durch die Sixties Soul Ikone Aretha Franklin

fierte Tanzshow, die mit unterschiedlichen Musikarrangements aus Jazz, Funk, Pop, Swing, Latin und klassischer Musik verschmilzt. Als Vorband steht am Stadtwerkeabend wieder eine regionale Band auf der Bühne: The Blitch

pentour in der Dürener Innenstadt an. Vom KOMM bis zum Dada, vom Piano über die Haltestelle bis zu Scozzi, Kockelkorn und Extrablatt reicht die Tour bei der man allen möglichen Stilrichtungen des Jazz begegnet.



- ▲ Wand- und Deckenverkleidungen
- ▲ Arbeitsplatten
- ▲ Überdachungen
- ▲ Holz im Garten
- ▲ Bodenbeläge
- ▲ Holzfassaden
- ▲ Service



Holz Peters GmbH
Mariaweyerstraße 57
52349 Düren

Tel.: 0 24 21 / 96 46 0
Fax: 0 24 21 / 96 46 96

www.holzpeters.de
info@holzpeters.de

DÜREN FETTE REIFEN

www.kallscheuer.de

Beauty Forum

Freiheitsstraße 27 ☎ DN / 39 25 96

Haarmoden & Beauty Forum

Die **Haarwerkstatt** by Kallscheuer

Hauptstraße 76 ☎ DN / 5 12 05
Kreuzauer Straße 149 ☎ DN / 5 47 47

In Düren geht es wieder rund. Samstag, 23. August verwandelt sich die Innenstadt rund um Annakirche, Markt, Kaiserplatz und Weierstraße in einen Radrennstrecke. Gegen den Uhrzeigersinn wird dann bei „Rund in Düren“ gespurtet und um den „Großen Preis der Sparkasse Düren“ gekämpft.

Der Radsportverein Düren als Veranstalter hatte im letzten Jahr nach langer Pause das



DRUND in DÜREN



Über 60 Runden oder rund 60 Kilometer geht das dritte Rennen des Abends ab 18.45 Uhr. Am Start die Klassen U19 und die C-Klasse.

Ein Mix aus Amateurfahrern und Profis wird das Hauptrennen der Veranstaltung bestreiten. Die Klassen KT und AB „strampeln“ ab 19.10 Uhr über 80 Kilometer. Der RSV erwartet rund 70 Starter, die den „Großen Preis der Sparkasse Düren“ in Empfang nehmen wollen. Neben dem Team des RSV ist der RV-Blitz-Spich, Lotto-Rheinland-Pfalz und Fahrer des RRC Merken am Start. Der Streckenverlauf Markt -hier ist Stadt und Ziel-, Kaiserplatz, Victor- Gollancz-Straße, Weierstraße, Ahrweilerplatz und Oberstraße sind gesperrt. Fußgänger haben nur in den Pausen die Möglichkeit, die Straßenseite zu wechseln.

Valenciener Straße 162 | Düren-Gürzenich | Tel.: 02421-63031 | www.reisebueroschwarz.de

Schwarz Reisen

Wo immer Sie die Sonne suchen, wir erfüllen Ihre Träume!

innerstädtische Radrennen wieder aufleben lassen. Und, um keine Langeweile aufkommen zu lassen und, um nicht in jedem Jahr das gleiche Programm zu bieten, setzt man zu jeder Veranstaltung einen sportlichen Schwerpunkt. 2014 steht bei den Radrennern die Jugend im Vordergrund und deshalb wird es zwei Rennen geben, die dem Nachwuchs vorbehalten sind. Im letzten Jahr hatte man dem Publikum Dorny-Rennen geboten, es war eine spektakuläre sportliche Schau die bei hereinbrechender Dunkelheit in der City über die Runden ging. Bei den diesjährigen Nachwuchsrennen darf jedes Kinder an den Start gehen. Auf dem eigenen Fahrrad. Und das muss kein Rennrad sein, weshalb die deutschlandweit stattfindende Serie auch „Fette Reifen“ betitelt ist, da die Jugendräder meist auf etwas dickerem Reifenmaterial daher rollen.

In der Hauptstelle der Sparkasse Düren, im Café Extrablatt und im StadtCenter hat der RSV Düren Boxen aufgestellt, in die man seine Anmeldung einwerfen kann.

Der Nachwuchs startet in zwei Klassen. Fünf- bis Neunjährige eröffnen den Renn-Reigen. Es folgen die Kinder, die bis 13 Jahre alt sind. Der erste Start erfolgt um 17 Uhr.



Das vierte Jahr in Folge können Filmfreunde im Stadtgarten des Jülicher Brückenkopf-Parks im Open-Air-Kino sitzen. Auf dem Programm stehen Fack U Göthe (8. August), Frau Ella (15. August) und Paulette (22. August). Cornel Cremer, Chef im Kulturbahnhof (KuBa), ist einer der drei Verantwortlichen.

Die Dürener Illustrierte fragt Cornel Cremer nach den Hintergründen der erfolgreichen Veranstaltungsserie.



wohlfühlen. Damit stand sofort die Komödie des Jahres auf dem Programm: „Fack ju Göthe“ und auch „Paulette“, die beide mit Erfolg im KuBa-Kino gelaufen sind. „Frau Ella“ mit Matthias Schweighöfer haben wir noch nicht im KuBa gezeigt – er wird exklusiv im Open-Air-Kino laufen. Erstmals machen wir übrigens auch im Kulturbahnhof keine Kino-Pause. Viele Leute fahren nicht in Urlaub und das Wetter ist

Kino im Brückenkopfpark



ren und seine „Veranstaltungstechnik DPvB“ mit ins Boot genommen. Er hat die digitale Technik, um uns professionell zu präsentieren. Und am Zulauf sehen wir, dass die Jülicher Open Air Kino wollen.

Wo liegen die Schwerpunkte und Zielsetzungen bei der Filmauswahl?

Es sollten Komödien sein, leichte Kost. Die Leute sollen unterhalten werden, sich

unberechenbar – da bieten wir lieber etwas. Auf dem Programm stehen aktuelle Filme wie „Die zwei Gesichter des Januar“, „Das Schicksal ist ein mieser Verräter“ und „Boyhood“.

Warum wird in der bühnenfreien Ferienzeit im Kulturbahnhof das Open Air Kino angeboten?

Vor vier Jahren haben Christoph Klemens vom Kulturbüro der Stadt Jülich und ich beschlossen, das Open Air Kino nach langer Pause wieder zu beleben. Es hat einfach seinen eigenen Charme. Gehapert hat es immer daran, dass wir unsere Film-Projektoren vom KuBa nicht in den Park bringen konnten. Wir haben Daniel Bü-

Wie rechnet sich die Reihe?

Wir dritteln Kosten und Gewinn zwischen Kulturbahnhof, Kulturbüro und DPvB. Entweder wir teilen den Gewinn oder man bleibt auf den Verlusten nicht alleine sitzen. Der Park vermietet uns die Bühne zu einem annehmbaren Preis und die Sparkasse Düren unterstützt uns durch eine Spende. Ob sich die Veranstaltung trägt kommt immer aufs Wetter an: Letztes Jahr hatten wir bei vier Vorstellungen über 1000 Besucher. Das hat sich definitiv getragen.



„Lemon Tree“ im CELONA -
WOHNZIMMERKONZERT mit
FOOLS GARDEN in Düren,
Café & Bar CELONA, Weierstraße 1,
Dienstag, 2. September, 20 Uhr.

FOOLS GARDEN

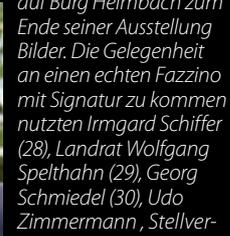
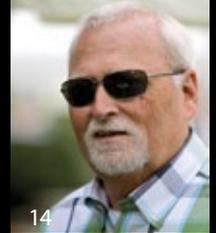




Großer Bahnhof im Forschungszentrum Jülich. Wolfgang Marquardt löste Achim Bachem an der Spitze des FZJ ab (s. auch Seite 18 & 19). Um dies zu erleben waren Heinz Rhein (1), Helmut Lohn (2), Hans Laschet (3), Prof. Rolf Theenhaus (4), Probst Josef Wolff (5), Adi Retz (6), Rusheb Nawab (7), Konrad Schröder (8), Petra Jerrentrup (9) und Dr. Egon Vietzke (10) ins Forschungszentrum gekommen. Kuratorin Ina Schoeller (11) eröffnete traditionell das Sommerfest im Niederauer Schenkel-Schoeller-Stift. Heimleiter Hans-Joachim Thiem (12) hatte mit seiner Mannschaft etliche Höhepunkte vorbereitet. Zu Besuch kamen Bürgermeister Paul Larue (13), Raphael Schauerte (14), Stephanie Kraft (15), Willi Höhner (16), Reiner Nikolaus (17) und Eduard Herzog (18).



In Lütxheim baute Elke Pahrman (19) ihren „Beauty point“ zu „revidern skinmetrics düren“ aus. Trotz Fußball-WM kamen viele Gäste zur Eröffnung. Daniel Molitor (20) referierte über den medizinischen Aspekt kosmetischer Behandlungen. Interessiert hörten Erika Stollenwerk (21), Rosi Körner (22), Joe Dung (23), Nina Michels (24) und Michael Bogalski (25) zu. Jürgen Keymer (26) steuerte Klänge mit seinem Saxophon bei. Mit einer unglaublichen Ruhe und Gelassenheit signierte der New Yorker PopArt-Star Charles Fazzino (27) auf Burg Heimbach zum Ende seiner Ausstellung Bilder. Die Gelegenheit an einen echten Fazzino mit Signatur zu kommen nutzten Irmgard Schiffer (28), Landrat Wolfgang Spelthahn (29), Georg Schmiedel (30), Udo Zimmermann, Stellver-



Ausgezeichnet von:

Wir haben Herz und die Brötchen für Ihre Brötchen beim Max und ihre Wurst bei Koch und Steinmann! Schöne Kirmes!

Bäckerei · Konditorei
Reinartz
 Oberstr. 43 · 52149 Düren · ☎ 02421-1 41 33
 hans-heinrich.reinartz@gmx.de



tretender Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Düren (31), Hans-Peter Boje (32), Heinrich Klocke (33), Heimbachs neuer Bürgermeister Peter Cremer (34), Annegret Greven (35), Markus Schoeller (36), Claudia Miseré (37) und Helga Conzen (38). Justitia (39) registrierte die Aussage von Amtsgerichtsdirektor Ulrich Conzen (40): „Wenn wir schon keine Stadthalle haben, kann man ja auch im Gerichtssaal feiern.“ Peter Lüttgen (41) verabschiedete sich von seinen Kollegen, er ging ans Amtsgericht Monschau. Ins Gericht gekommen, um ihm Adieu zu sagen waren Gisela Lüttgen (42), Volker Thiele (43), Karl Helmuth Johnen (44), Holger Dassler (45), Manfred Neukirchen (46), Reinhard Sättele (47), Uta Koch (48), Sabine Kuck (49) und Sandra Pesch (50).

Katja Lauterbach's
 Catering + Restaurant
 am Golfclub

Am Golfplatz 2
 Düren
 Tel.: 02421 / 78 11 60

DÜRENER LEUTE



Warum mieten Sie nicht einfach eine 50er-Jahre Kneipe?

Tel.: 01 77 / 5 55 00 82 • www.brauweilers-max.de



NEU IM PROGRAMM

apm
MONACO

Leonhard
Wolff
SEIT 1888

INH. GUSTE HUTMACHER-WEISER | ZEHNHOFSTRASSE 14 | DÜREN | TEL: 0 24 21 1 54 29

Impressum:

DÜRENER Illustrierte - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur
ISSN 1860-6040

Herausgeber: Rudi Böhmer,
Saint-Hubert-Straße 12, 52355
Düren, Postfach 6204 52333
Düren, t: 024 21 / 2095295
f: 024 21 / 502657,

eMail: redaktion@duerener.info
www.duerener.info

Redaktion: Rudi Böhmer (ver-
antwortlich), Redaktionsbüro
Schenk + Schenk, Jülich.

Fotos dieser Ausgabe: Rudi
Böhmer / Ben Böhmer / Schenk +
Schenk / FZ-Jülich / Peter Paulena
Kaja Erdem / BMW / Peugeot/
Volkswagen / Fiat/ Toyota/ Josef
Kreuzer / fotolia.de

Anzeigen: Es ist die Anzei-
genpreisliste 1/2013 gültig.
Mediadaten: www.duerener.info
/ www.ich-wer.be

DÜRENER Illustrierte erscheint
im Eigenverlag. Auflage: 20000
Exemplare. Druck: grenzecho,
Eupen. Nächste Ausgabe:

8. September 2014. - Für unver-
langt eingesandtes Text- und
Bildmaterial wird keine Haftung
übernommen. Nachdruck,
auch auszugsweise, nur mit
schriftlicher Genehmigung - das
hat auch für von der DÜRENER
Illustrierten gestaltete Anzeigen
Gültigkeit.

gelb-schwarz am DN- Rathaus Damm	Zuckersirup Zugmaschine	Jerseykurz	Meerkatze 14. gr. Buchstabe	in der Veterinärarm- edizin "am Bauch" am Einzelwahn erkrankter	Ablehnung
		Prüfung Gedichtsform			
ital. Schlagersänger "Bobby" Papagei			Heiligenbild Karte im deutschen Blatt		
			Gegen Gegenteil von Sklaven		
Vokal Monarchen- erlass	Sensfame handeln				2
		Doppelpunkt über einem Vokal Schicksal			nicht Zwei
23. gr. Buchstabe	verfestigter Fruchtsaft Schauplatz	10		Bier in UK US- Bundesstaat	
		Sternbild Gegenteil v. Gnade			Italia Zeile
olympischer Gott schweizer Stadt			aus Erz europäisches Randgebirge		9
		8	Vokal glätten	Punkt- buchstabe	hat Oslo am Auto Kuhlaut
Farbiger achtenswert, beachtlich				Großmutter's Kosenname hat Recklinghausen am Auto	Kfz-Kreis Unna
		11		große Eule	
kurzer Radius lässt Strom nur in eine Richtung	zinsttragende Wertpapiere Ortsdurch- fahrt	6			5
paradiesischer Garten					

www.schenkel-schoeller.de

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe der
DÜRENER Illustrierten verpassen?
Das stellen wir sicher!
Bei Zahlung der Portokosten
senden wir Ihnen die nächsten
zehn Ausgaben sofort nach dem
Erscheinen zu.

Füllen Sie unten stehenden
Coupon aus, schneiden Sie ihn
aus, stecken ihn zusammen mit
zehn Briefmarken à 1,45 Euro in
einen Umschlag und senden Sie
das Ganze an: DÜRENER, Postfach
6204, 52333 Düren.

COUPON

*Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!
Diesem Brief liegen zehn Marken zu 1,45 Euro bei.
Senden Sie die nächsten zehn Ausgaben DÜRENER bitte an:*

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

Ermitteln Sie die Lösung und
senden Sie diese bis zum 12. Juli
an:

**Dürener Illustrierte, Post-
fach 6204, 52333 Düren**
oder Sie senden das Lösungs-
wort per E-Mail (bitte die
postalische Adresse nicht ver-
gessen) an: **raetsel@
duerener.info**

Wir verlosen unter
den richtigen Einsen-
dungen drei Bücher
"FC.Lebenslang" der
beiden Dürener Jou-
nalisten Axel Keldenich



und Frederic Latz.

Die Gewinner werden schrift-
lich benachrichtigt und in der
nächsten Ausgabe bekannt
gegeben. Der Rechtsweg ist
ausgeschlossen.

Je zwei Karten für das Gastspiel
Helge Schneider am
14. September in der
Arena Kreis Düren
haben gewonnen:
Alfons & Renate
Fey aus Kreuzau,
Adelheid Brecht-
ken aus Jülich und
Hans-Joachim

Thole aus Alsdorf. Sie hatten das
Lösungswort „Zeltlager“ richtig
ermittelt.
Herzlichen Glückwunsch.

Lösung aus #5/2014

	F	W	T	L	Z	
N	A	R	R	B	R	O
S	E	I	L	E	T	A
S	C	H	N	E	E	S
I	G	E	S	P	E	R
D	A	M	E	S	O	N
	I	N	S	E	L	T
V	H	S	I	N	D	I
E	S	T	E	E	H	E
T	R	I	O	I	R	R
R	O	N	D	O	E	I
E	I	N	S	A	T	Z
S	P	L	A	U	D	E
S	C	H	U	B		
H	U	R	E			

www.schenkel-schoeller.de



ORIGINAL SCHREIBT MAN MIT VIER BUCHSTABEN.



Abbildung ähnlich

THE NEW MINI. THE NEW ORIGINAL.

MINI malistisch kalkuliert z.B.:

Leasingangebot: MINI One

(75 kW/102 PS), Neufahrzeug Pepperwhite, Komforteinstieg, geteilte Rücksitzlehne, Beifahrerairbag deaktivierbar u.v.m.

Fahrzeuggesamtpreis:	17.450,00 EUR	
Laufzeit:	36 Monate	
Laufleistung p.a.:	10.000 km	
Leasingsonderzahlung:	1.200,00 EUR	
Sollzinssatz p.a.*:	4,67 %	
Effektiver Jahreszins:	4,77 %	
Nettodarlehensbetrag:	17.450,00 EUR	Monatliche
Gesamtbetrag:	9.263,63 EUR	Leasingrate:

199,- EUR

Zzgl. 795,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

Kraftstoffverbrauch innerorts: 5,7 l/100 km, außerorts: 4,0 l/100 km, kombiniert: 4,7 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 108 g/km. Energieeffizienzklasse: B.

Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München. Stand 02/2014.
Fahrzeug ausgestattet mit Schaltgetriebe.

* Gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Preise inkl. MwSt.

Autohaus Rolf Horn

Düren Ertstadt Euskirchen Jülich Kall Wesseling

Autohaus Rolf Horn GmbH
Eifelring 44 - 46
53879 Euskirchen
Tel. 02251 9451-0
www.rolfhorn.de

Autohaus Rolf Horn GmbH
Bahnstr. 13 - 15
52355 Düren
Tel. 02421 96800-0
www.rolfhorn.de



„Wenn
eins zum
anderen
kommt:



Mit uns können Sie rechnen.
Der Sparkassen-Privatkredit.

 Sparkasse
Düren

Das Leben ist nicht immer berechenbar. Aber seine Finanzierung. Der Sparkassen-Privatkredit hilft mit günstigen Zinsen, kleinen Raten und einer schnellen Bearbeitung. Damit sich alle aufs Leben konzentrieren können. Infos in Ihrer Geschäftsstelle und unter www.sparkasse-dueren.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**